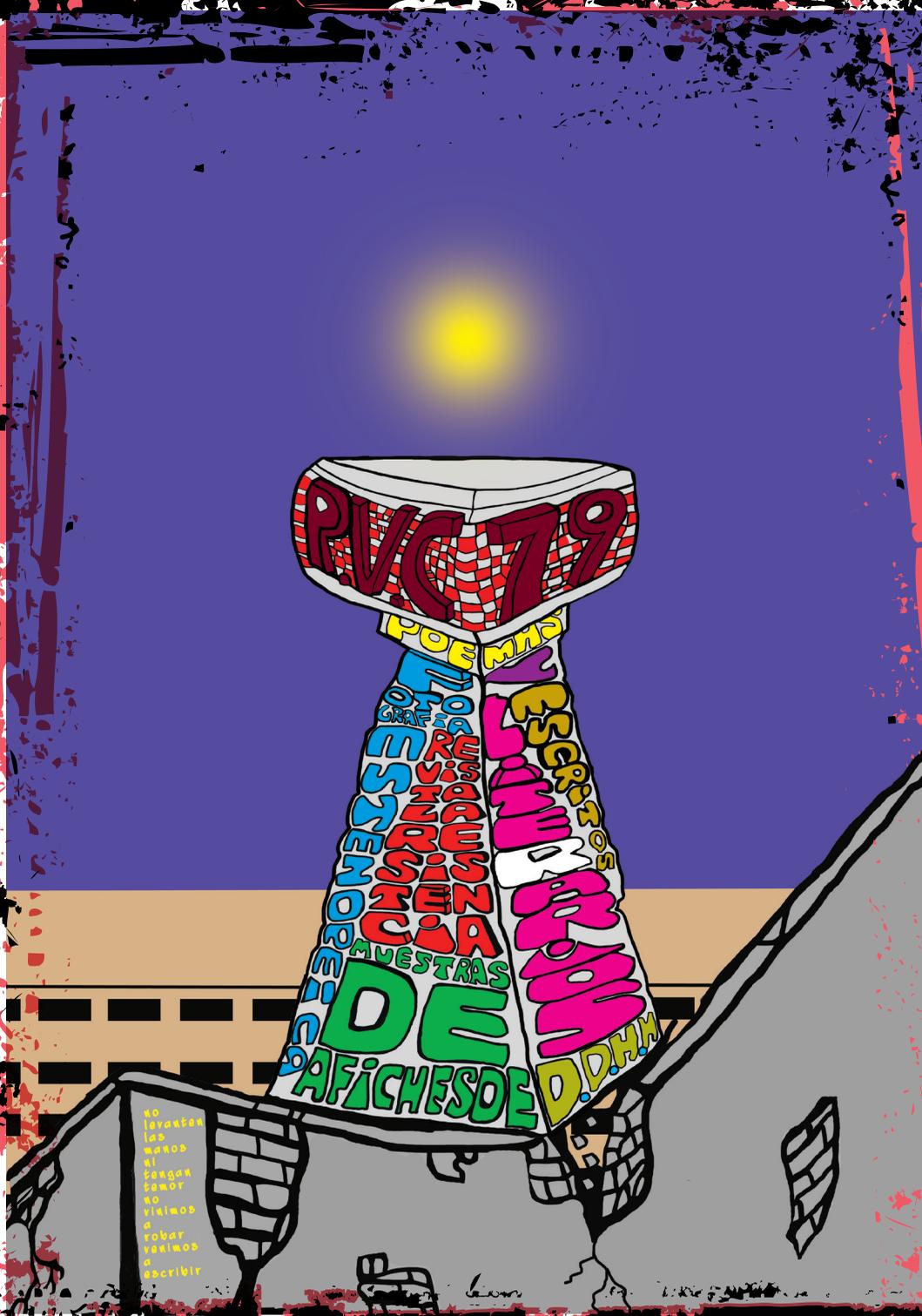


DOSSIER ESPECIAL III ENCUENTRO NACIONAL DE ESCRITURA EN LA CÁRCEL: CUENTO + POESÍA + CÁDAVER EXQUISITO + ARTE / ENTREVISTAS A WAIKI Y SILVINA CHAUVIN / RECETAS + HUMOR

# LA RESISTENCIA

Expresando nuestros ideales



Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras  
Universidad de Buenos Aires

BUENOS AIRES, DICIEMBRE DE 2016 - NÚMERO 15 - ISSN 2314-3737  
FFYL - UBA XXII - CENTRO UNIVERSITARIO DEVOTO

# Hay equipo

## ACERCARON MATERIAL Y EDITARON LA REVISTA

Nicolas E. Argandoña, Carlos Bautista, Gastón "Waiki" Brossio, Sergio Calabressi, Rodrigo Castells, Silvina Chauvin, Dani O., Juan Carlos de la Croix, Carlos A. "Colo" De Lillo, Antonella Gaudio, Mateo Gaviria, Hugo González, Lucas G. González, Paulo Ianello, Jonathan Ibarra, Juan Carlos, Ariel A. Lértora, Geovanny Londoño, Alelí Manrique, Ariel Mejía Uriona, Daiana Melón, Carlos J. Palazzo, Pali Blg, Fernando Pereyra, Alexander Pérez Montes, Iván E. Pflucker, Daniel A. Prieto Goldsman, Rober C., María José Rubin, Ana Lucía Salgado, Alex Schmied, Juan Matías Scozzino, Brian Tadino, Taller de Afichismo y Diseño Gráfico, Taller de Arte, Taller de Formación Sindical, Taller de Narrativa, Jorge A. Terni, Matías Torres, Luis A. Vera, Pablo Vissare.

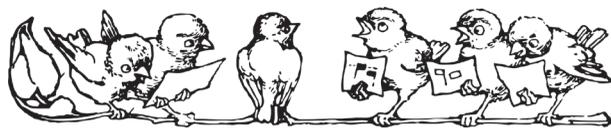
## AGRADECIMOS

A Paulo Ianello y Alelí Manrique, que sumaron su trabajo y compromiso en este número de la revista, a través de la cátedra de Pasantía de Práctica Profesional en Instituciones Públicas u ONG, de la Carrera de Edición.

## DEDICAMOS

Esta revista a Waiki y David, que la leerán en libertad.

Esta publicación es producto del trabajo realizado en el marco del Taller Colectivo de Edición, como parte de las actividades del Programa de Extensión en Cárcels de la Facultad de Filosofía y Letras.



Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras

ISSN: 2314-3797

© De la edición: Facultad de Filosofía y Letras - UBA, 2016  
Subsecretaría de Publicaciones

Puan 480 - Ciudad Autónoma de Buenos Aires - Argentina

Tel.: 4432-0606, int. 213 - editor@filo.uba.ar

© De los textos y las ilustraciones: sus respectivos autores

**La Resistencia** se publica bajo una licencia:

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/deed.es>



Para aprender *online*, descargar la revista en pdf o dejarnos tus comentarios, te esperamos en:

tallercolectivoedicion.wordpress.com

laresistenciacud@gmail.com

Facebook: Taller Colectivo de Edición

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS - UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

## DECANA

Graciela Morgade

## VICEDECANO

Américo Cristófalo

## SECRETARIA ACADÉMICA

Sofía Thisted

## SECRETARIA DE EXTENSIÓN Y BIENESTAR ESTUDIANTIL

Ivanna Petz

## SECRETARIO DE POSGRADO

Alberto Damiani

## SECRETARIA DE INVESTIGACIÓN

Cecilia Pérez de Micou

## SECRETARIO GENERAL

Jorge Gugliotta

## SECRETARIA DE HACIENDA Y ADMINISTRACIÓN

Marcela Lamelza

## SUBSECRETARIA DE BIBLIOTECAS

María Rosa Mostaccio

## SUBSECRETARIO DE PUBLICACIONES

Matías Cordo

## SUBSECRETARIO DE TRANSFERENCIA Y DESARROLLO

Alejandro Valitutti

## SUBSECRETARIA DE RELACIONES INSTITUCIONALES E INTERNACIONALES

Silvana Campanini

## DIRECCIÓN DE IMPRENTA, COMPOSICIÓN Y VENTA DE PUBLICACIONES

Rosa Gómez



Como en las dos ediciones anteriores, el Taller Colectivo de Edición colaboró este año con la organización del III ENEC, que se hizo en el Centro Cultural Paco Urondo de Filo, bajo el *hashtag* #QueNoTeLaCuenten.

El Encuentro se propone “abrir un espacio de reunión y debate sobre la palabra escrita y su vínculo con las lenguas, políticas y acciones que atraviesan el encierro”, según explica la página de Facebook: *Encuentro Nacional de Escritura en la Cárcel.\**

Pero esta vez hubo algo más: ¿cómo íbamos a hablar de la escritura en la cárcel sin hacerlo *dentro* de la cárcel? Así fue que se armó una jornada (casi) inaugural, un pre-ENEC, en el CUD, un día antes de arrancar en el Urondo. Por supuesto, hubo muestras de todas las expresiones artísticas que se desarrollan en el CUD: arte, foto estenopeica, narrativa, etcétera. Porque consideramos que todo es “escritura”.  
¡La experiencia fue hermosa!

Entonces, cuando nos pusimos a pensar en el taller qué íbamos a publicar en este número de la revista, se hizo obvio que tenía que cobijar todas estas expresiones y nos quedó un número bien cargadito de reflexiones, cuentos, poemas, entrevistas y más.

¡Bienvenidos a *La Resistencia* #15! ¡Pasen y lean!

ENCUENTRO NACIONAL DE  
ESCRITURA EN  
LA CÁRCEL

LECTURAS | MUESTRAS | TALLERES | ESPECTÁCULOS | PRESENTACIONES | FERIA

\* Pongan “Me gusta”, para poder seguir informados con las novedades.

CENTRO CULTURAL  
**PACO**  
Urondo

PROGRAMA DE  
EXTENSIÓN  
EN CÁRCELES



**FILO:UBA**  
Facultad de Filosofía y Letras



Juan Carlos de la Croix

# ESTO PASA POR UNA EMOCIÓN. [CRÓNICA POÉTICA DEL PRE-ENEC]

Once horas de la mañana.

Una nutrida concurrencia al III Encuentro Nacional de Escritura en la Cárcel (ENEC), desarrollado en el Centro Universitario Devoto (CUD). Lo último, una introspección y la contemplación en su contexto. Tanto los profesores como las muestras de los talleres de arte, fotografía estenopeica, narrativa, formación sindical, y ni qué decir de nuestra revista *La Resistencia*, que formó parte de las actividades, incluidas, en las que se respira militancia.

La realidad no es ajena, es una tendencia hacia el movimiento constante, "El devenir y el ser," como la de Tristán e Isolda, de Richard Wagner. Este tono armónico se fue reflejando en la dinámica de la apertura realizada por nuestro coordinador externo de Filosofía y Letras. A la brevedad la sintonía se fue dando por las palabras de uno de nuestros colaboradores, ocasión en la que comenzó a aclarar situaciones de hechos, atraídas y repelidas así como el calor y el frío, la luz y la oscuridad, la tensión y la distensión, de un 12 de septiembre: el Servicio Penitenciario queriendo desacreditar a nuestra institución.

Con un mejor tono y ayudando a sanar heridas, respondemos así, haciendo cultura y, en consecuencia de un Do Mayor, proseguimos con la entrevista grabada a Waikiki, que influye en cosas aprendidas por la literatura, en un acorde de un timbre, como el toque de un clarinete, la relación entre situaciones ya separadas que dependen de su memoria y las expectativas en el tiempo lúdico.

El hábito del arte es el hábito de disfrutar los valores vividos. Un hito fue el desarrollo de un cadáver exquisito que fue comenzado en el taller de narrativa. Así como es Fa una clave más grave que Sol, se dio la narración de los textos producidos en dicho taller por cada uno de sus autores.

Multitud y aislamiento, plenitud y vacío, anunciaron un lenguaje pictórico exponiendo cómo fue la participación en el taller de arte, aquel jardín prima-



veral que nos dice tanto de la pintura de donde se tienen sus ilusiones, ficciones y colores. La capacidad del arte se permeabiliza en cuanto más se avanzó en un estilo, como una relación socialmente regulada.

El diseño gráfico se expresa a una única y misma evaluación social, como un género. Este joven adolescente se mueve y se abre camino, tiene nuevas expectativas, como una torre que se mueve en forma pendular, donde nunca abandona su propósito de agredir. El arte de la guerra es entre otras un nuevo registro: nuestras reglas Mandela.

No permitamos que un puñado de bestias lo arruinen. Lo sencillo es sublime, nos deleita.

Gracias por hacer esto posible.





# ENTREVISTA A GASTÓN "WAIKIKI" BROSSIO, AUTOR DE 79

En septiembre de 2015, se hizo el II ENEC, en el Museo del Libro y de la Lengua. Allí, se iba a presentar el libro de Waiki, pero, para no faltar a la costumbre, el juez no le dio el permiso para asistir. Anticipándose a esto, los editores del libro fueron al CUD y lo entrevistaron. En el museo se pasó el audio de la charla, con la presencia de la familia de Waiki ¡y fue hermoso! Al realizarse este año un pre-ENEC en el CUD, se pasó el audio de nuevo, para los compañeros. Fue, así, la segunda presentación del libro sin el autor, pero esta vez por un gran motivo: había salido en libertad pocos días antes. Cuando volvimos a escuchar sus palabras, nos dimos cuenta de que era importante publicarla en la revista, porque no pierde vigencia. Va entonces esta charla de Waiki con Ana Lucía y Alex, editores y amigos del autor, y compañeros, los tres, del Taller Colectivo de Edición.



**Ana Lucía:** *Estamos acá en el Centro Universitario Devoto, con Gastón Brossio, "Waikiki". Vamos a charlar un poco de su libro 79, ya que no ha podido venir a la presentación que se desarrolló acá mismo, en el II Encuentro Nacional de Escritura en la Cárcel. Bueno, Gastón, contanos algo de tu libro.*

**Gastón:** Primero que nada, si bien soy el escritor, el hecho de que el libro esté realizado, hoy en día, es una cuestión de grupo. Creo que vos, Ana, o Alejandro me han ayudado en esto, a Tomy también le agradezco porque fue uno de los que me impulsó, y mis ganas de escribir me hicieron ver, de alguna manera, que era posible llegar a escribir un libro, que era posible editarlo, y ser escritor, que es algo en lo cual uno viene trabajando. Aparte, como punto fundamental, quiero remarcar que la escritura que uno hace o se refiere, más allá de que sea literatura "delictiva", también hay una teoría acerca de eso, un manifiesto con los profesores Lucas y Nico, hay un trabajo de esta "obsesión", la cual es leer no solo los libros de estudio que te da y te impone la Facultad de Filosofía y Letras. Tampoco impondría porque tengo la libertad de estudiar si quiero una cosa u otra, si quiero leer determinado libro para aprobar las materias, lo hago con goce porque me gusta. La literatura trata de perfeccionarme, no solo aquella que te impone la academia. Leí a Orwell, por ejemplo, porque una amiga me regaló un libro de él. También a Baudelaire y a un montón de este estilo, tener que nombrarlos sería de mucha arrogancia, por lo tanto no pretendo decir todo lo que he leído porque no tiene fin, porque uno puede leer mucho pero si a esa lectura no le das un uso queda como nada, y eso es lo que yo trabajo, tratar de pasarlo al papel y a mi experiencia. Igualmente esto no es nada más que un

punto de vista, la poesía que hago puede o no gustarle a alguien, y está en su derecho, porque después de todo es un punto de vista, soy un partidario de que las ideas pueden transformar la realidad, y la literatura se encarga de eso. Todos los que buscaron un cambio en la vida pasaron por la literatura. No creo en la ignorancia porque todos ignoramos o sabemos algo, creo que la gente está bien o mal educada, se tiene que hablar de mayor o menor educación. En cuanto a la poesía, qué decir de la poesía...

**AL:** *¿Por qué decidiste hacer un libro de poesía? ¿Por qué publicas 79? ¿Por qué decidiste hacerlo en formato libro si ya venías escribiendo?*

**GB:** Empecé escribiendo poesía, un libro que hice en Marcos Paz en el 2004. En ese año ya iba al secundario y empecé a escribir en un cuaderno de 48 hojas. Lo escribí todo con poesía, las cuales contenían "0 contaminación" de otros libros, y ahí se puede ver una sensibilidad distinta de la que hoy tengo.

**AS:** *¿Era puro "Waikiki" eso?*

**GB:** Exactamente. No estaba contaminado con las otras literaturas, no era que lo hacía a propósito. Siempre cuando leo un libro subrayo aquello que tiene que ver con el dolor, la bronca, el sufrimiento o esas cosas, es lo que más me llama la atención, tengo esa sensibilidad, y eso no quiere decir que odie la poesía. En la vida real no soy aquello que escribo, muchas cosas que escribo son odiosas, pareciera que estuviera gritando, que siento dolor, que odio a la humanidad, trato de ser lo más humano y solidario posible, amoroso con mis hijos y mis nietos, de ser buen compañero, amigo y hermano. Reconozco que tengo errores, como todos, y todo ese mal quiero cambiarlo, pero ese mal que hice se ve reflejado en lo que escribo.



**AL:** *Capaz esas cosas que están en el libro son para ponerlas en un lugar.*

**GB:** Exactamente. También es un destape. Veo a la poesía de dos maneras: se pueden escribir tanto cosas lindas como espantosas. Escribir prosas podridas es como clavar a una mariposa, pero son cosas que se tienen que decir. Considero que tengo la capacidad de "reventar" las cosas, reventar los sentimientos.

**AL:** *¿En tus textos?*

**GB:** Sí. Cuando hablo de literatura es como ver una flor reventada, que le pasó un camión por encima, no te lo imaginas, pero está ahí, reventada. También escribo cosas de amor, de esperanza, pero son sutilezas de la literatura que siento, que valen más, y eso mata todo lo malo; una palabra de amor equivaldría a flores en los pantanos, una muestra de humildad.

**AL:** *En tu libro hay de eso, flores, amor...*

**GB:** Hay de eso, pero es un amor que está escondido, que no se quiere dar a conocer, desconfiado, como un niño herido que no quiere hablar por el temor a ser rechazado, tal vez siento eso. Cuando escribo, a uno lo libera, pero -al mismo tiempo- lo condena. Esas dos cosas van de la mano, pero si se me cruza por la cabeza, por más flashera que sea, la voy a escribir.

**AL:** *Publicar también tiene q ver con eso, con compartir.*

**GB:** Sí. Es como pintar un cuadro, ya no es más tuyo, le pertenece a aquella persona que lo contempla, lo escribí y ya fue, el libro se fue para otra cabeza. Mi propósito es que la clase baja empiece a leer -como punta de iceberg- y no hablo que lea mis libros sino que lea muchas cosas.

**AL:** *Vos decías algo de eso en el prólogo.*

**GB:** Creo que escribir una idea puede servir de inspiración a otra persona, ya con eso estoy satisfecho.

**AL:** *¿Eso te pasó a vos cuando llegaste a los libros? ¿Te destapó?*

**GB:** Eso me pasó. Nunca había leído un libro, y el primero lo leí en un "buzón". Venía de violencia y sigo en violencia de todo tipo, me chocan esas cosas, y no pretendo matar o pelear con mi compañero porque sé que hay un aparato abstracto que se encarga de eso, que peleemos con la gente pobre, entre nosotros, con la gente que me rodea, pero no sigo eso, no digo nada nuevo, hace siglos que es así. Sófocles ya planteaba esas cosas, la dicotomía entre las leyes naturales y las leyes del hombre, o como ser rebelde a lo que te dicen, y yo soy eso.

**AL:** *¿Vos decidís publicar este libro de poemas para intervenir de otra manera con tu literatura? Esto que decís,*

*que los pobres lean, o que la clase baja lea, ¿te parece que el camino es hacer un libro?*

**GB:** Pienso que el camino es hacer un libro, pero también es llevar a la práctica. En la vida real se puede ser una persona y en la literatura otra, pero lo saben los más allegados. Quentin Tarantino no es asesino por hacer películas sobre asesinatos, es caer en una analogía silvestre, qué sé yo...

**AL:** *Nosotros ya sabemos, ¿pero qué otras cosas escribís?*

**GB:** Acá llegué en el 2008, ya en el 2004 (a los 10 meses de estar en Marcos Paz) empecé a leer mi primer libro y después otro, y otro, y otro...una sed de vampiro, me pasó eso, es como querer seguir tomando sangre.

**AL:** *¿Y cómo pasaste de leer a escribir? ¿Es la misma sed?*

**GB:** Me gustaba más leer, pero por la búsqueda de mi ser, para luchar conmigo mismo. Estoy totalmente convencido que una persona actúa mal por la poca educación, yo he actuado en la delincuencia por eso. Obviamente, una vez que tenés información y sabés cómo es el sistema, querés delinquir conscientemente, pero eso te va a llevar a lo material y es una ruleta que termina ahí, y no trabajaste sobre tus sentimientos, aún después de muerto; si juntás energía buena te va a seguir del otro lado. Más allá de que yo sea cristiano leí un montón de libros anticristianos, y sé lo de la secularización del cristianismo para terminar con la revolución francesa y apartar a Dios de las leyes del hombre, todas esas cositas me las enseñó la facultad y las he tomado en cuenta pero sigo siendo cristiano. Veo en la vida de Cristo un revolucionario, un primer anarquista, y veo en su paso cómo tenemos que comportarnos nosotros, veo la humildad que tuvo como la tuvo Buda, Confucio, aquellas personas que se apartan del mundo material para trabajar su interior, y trabajando en mí comprendo al otro, trato de trabajar en la imperfección, el carácter se puede moldear. Obviamente que siempre va a haber alguien a quien no le guste tu personalidad pero no para estar apuñalándose. Traigo este ejemplo para ver la dicotomía entre el estudio y la cárcel: mientras estaba leyendo Marx, Hegel, Proudhom, en sociología, estaba chocando con la realidad del pabellón aislado, afilando un cuchillo para cuidar mi vida, podés ser estudiante pero no dejás de ser preso. Si no sos un preso respetable te quieren pasar todos por encima, y no es así, hay que plantarse, y chocás con eso, con los libros.

**AL:** *Así y todo, en el contexto más difícil, de chocar contra la realidad, hay un lugar para una total lucidez, que tiene que ver con la toma de la palabra.*

**GB:** Sí, es muy importante eso, sentirnos útiles. Creo que vine a la vida para hacer cosas para los demás, toda la gente viene con ese propósito pero la cultura

en la que vivimos, occidental, trata de que vos seas individualista, y te da pena porque empezás a tener problemas existenciales, y empezás a preguntarte un montón de cosas. Empecé a preguntarme para qué estaba acá, y eso es gracias a la lectura, a la filosofía, a la meditación, a los amigos, no es que llegué así de la nada a esta conclusión. Tuve mi paso, mi lucha, tengo 33 años, soy joven, pero en esos años he vivido cosas que no me hubiese gustado vivir, pero esta es mi vida, hay que verlo hermoso, como en un texto de Baudelaire en el cual había gusanos en un plato y los muchachos lo veían hermoso, o cuando estás durmiendo y la "yuta" empieza a los "corchazos", las personas gritan, y eso entra en tu cabeza, es inevitable.

**AL:** *¿Por eso tantas veces te remitís a los poetas malditos?*

**GB:** Por eso. En ellos encontré esa paz y libertad de decir lo que quiero. Quizás sea chocante pero es así como me sale, tampoco es que pretenda la aceptación.

**AL:** *Pero esto que decís que uno viene con el propósito de hacer algo para los demás. ¿Te parece que lo que escribís tiene ese propósito o es una expresión tuya?*

**GB:** Si pueden ver en la literatura lo que realmente he vivido, fenómeno, pero cómo comprender a Poe sin ser Poe, cómo comprender su sufrimiento sin ser él.

**AL:** *Por lo que escribió, por lo que dejó.*

**GB:** Por lo que escribió, pero quizás sea totalmente diferente a la persona que fue, porque leí a una escritora de que él era un "señor", que no se lo veía tan oscuro cuando iba a reuniones. Entonces, la literatura es una cosa, no pueden encontrar a una persona solo por la literatura, sería caer en algo erróneo.

**AL:** *La literatura no es la biografía.*

**GB:** Exactamente. Y así y todo, mi biografía, que la estoy escribiendo, es uno de los cinco libros en los que estoy trabajando, uno de cuentos, uno de aforismos, uno de 22 cartas, todos son con números. La colección, hipotéticamente, se va a llamar *Catarsis*, el de cuentos se llamara *48 cuentos, el muerto que escribe*, después la biografía, *El número 17*, otro *Las 22 cartas* porque da la casualidad que es epistolar y lo empecé a escribir cuando mi mamá ya había fallecido, en el 2008. Estamos en el 2015 y todavía no conozco el cementerio, dijeron que me iban a sacar, y al día de hoy no conozco su tumba y no puedo despedirme de ella.

**AL:** *¿Te despedís de ella con las cartas?*

**GB:** Exactamente. Con las cartas sufro ese vacío, esas cosas que quise decir como hijo y como padre, y como niño, hablo mucho de la niñez, de cazar moscas y pajaritos, y eso es el mundo cuando sos niño. La niñez se me pasó rápido, tuve que madurar de golpe, mi

papá se fue temprano y mis padres se separaron, no lo entendía, pero no te queda el tiempo para el interrogante, tuve que hacerme cargo de mis hermanitos, salir a pedir y todas esas cosas, empezar a robar... Empecé a temprana edad, a los 10 años ya estaba preso, a los 15 también. A mi papá siempre le dije que iba a cambiar y nunca cambié.

**AL:** *¿Vos no crees que cambiaste, en esta última etapa que estás guardado?*

**GB:** Me considero una persona pasional, y si el día de mañana mi corazón sufre una rabia o faltara dinero en mi casa, no sé cómo reaccionaría. Estoy preparado para cualquier cosa, y si tengo que ir a robar ya lo sé, y me dolería porque no quiero hacer eso, ni pienso hacerlo, pero tenemos necesidades, vivimos en el mundo real, no en el ideal. Espero -Dios quiera- conseguir trabajo, y tengo dos voces en mi mente: aquella que dice que tengo que seguir en la delincuencia, y la otra que dice que sea pobre pero humilde. Hoy en día si no tenés el Iphone 5 estás afuera del sistema, esas cositas cuestan plata pero me siento afortunado de no tener un Iphone porque no estoy atado.

**AL:** *Pero eso no es lo que te haría feliz...*

**GB:** Exactamente. He tenido plata, y sin embargo no estaba con mis hijas ni con mi mujer, y no era nada, me iba a un lugar solo.

**AL:** *Ahora cuando te hagas rico vendiendo 79, el ladrón que escribe poesías, tenés que pensar un plan para saber qué vas a hacer con toda esa plata.*

**GB:** Mis perspectivas no tienen que ver con ser millonario, tienen que ver con llevar ideas, que la gente pueda apreciar lo que uno hace. Me apasiona la literatura, es como la pintura: Van Gogh, Miguel Ángel, Rembrandt, Da Vinci, el dadaísmo, el impresionismo, y todas esas vanguardias y corrientes militantes. Sin embargo, cuando pinto hago dibujitos de nene, se caen todas las teorías, pero las tengo en la mente.

**AL:** *¿Querés decir algo en particular de este libro que estamos presentando? ¿Es el primero?*

**GB:** Es el primero de muchos. Vuelvo a agradecerte a vos, a Alejandro, a Lu, por participar en esto, por hacerlo posible. Le doy las gracias a los profesores por ayudarme, por abrirme la cabeza con la enseñanza, y por la gente que confía en mí y que quiere ver a uno cambiado. Si alguna vez les fallo, será la parte mala de mí, no la buena, aquella con la que lucho todos los días.

\* Rober C.

## \* EL MÚSICO

*“La receta árabe reza: para que la carne del cordero no salga negra, a la hora del sacrificio, el cordero no puede ver el puñal”.*

Nana es una señorita menuda de mirada tímida y bellos ojos carmesí, estudia en una Normal de aquellas que abundan como palmeras en el país del Sagrado Corazón. Tiene un novio común, de aquellos tantos muchachos, hijos de los hijos, de tal lugar. Su nombre es Fredi; Pirulo, más exactamente. Su oficio es común y simple para tal región, y hasta común para su época y lugar.

La pareja recién empieza su relación: ella, virgen, recién desflorada, no quiere separarse de su juguete nuevo, y el macho luce su nueva adquisición. Pirulo labura para una banda que hace conciertos. Él es el encargado de mover la utilería, tiene –digámoslo así– referencias muy prestantes que lo hacen digno de tal empleo. Es fanático de la Virgen, acérrimo hincha del fútbol, abnegado hijo y devoto amigo.

El empleo de Pirulo lo hace crecer rápidamente. Logra adquirir un par de propiedades y algunos coches. Y, como es costumbre en el país del Sagrado Corazón, la mujer se hace fuerte e indispensable en el manejo de las finanzas. En ese trayecto de aproximadamente 8 años, tienen dos hijos. Nana se hace maestra en un jardín, de aquellos que abundan en las periferias de la capital del país del Sagrado Corazón.

Todo marcha fenomenal; hasta más, tal vez. La joven pareja nunca había divisado aquel futuro lleno de tantas cosas que, por razones de adjudicación de familia, les habían sido ajenas.

Fredi, Pirulo, viajaba con mucha regularidad. La empresa crecía y su cargo aún más. Es más, él ya hacía uso de sus propios conciertos. Dejó de mover utilería y entró de lleno al negocio, con algunas equívocas, pero con éxito.

La madre de Nana muere en un dramático accidente. A la señora se le dispara el arma de su yerno, propinándole un disparo muy certero. Trágico drama familiar: hay entierro con mucho llanto y dolor. Dolor que logra ser superado, gracias a la unión y contención de la familia. Cosas que se aprenden en el trayecto de una vida de disciplina.

La suegra les hereda a su partida una enorme casa, de esas que planifican las matronas en el país del Sagrado Corazón. La casa es una gran esquina, como toda casa de matrona. Y como buenos admi-



Sergio Calabressi

## UNA TARDE EN EL PARAÍSO

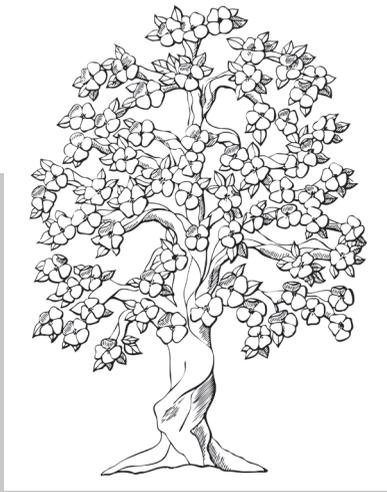
Íbamos caminando con Sol, Santino, Pedro y Laura, y tuvimos la idea de emprender un campamento. Sol es mi mujer, Pedro y Laura son una pareja amiga, y Santino es mi hijo. Decidimos tomarnos el fin de semana y fuimos a unos bosques en el Sur. Después de tanto viaje, llegamos al lugar tan deseado, respiramos profundo y sonreímos entre nosotros. De repente, se nos apareció un guía, nos aconsejó dónde deberíamos acampar y los recursos que teníamos que tener respecto de los animales e insectos del lugar. Santino corría por todos lados, nunca había visto un lugar tan paradisíaco como en el que habíamos aterrizado, un gran bosque en el Sur, estaba realmente feliz. Nos mirábamos y reíamos, porque nos encontrábamos en un lugar muy agradable, muy tranquilo, lejos de la ciudad.

Había un lago donde podíamos pescar, parrillas y caballos. Empezamos a armar la tienda mientras las mujeres preparaban las viandas; sabíamos que mañana íbamos a tener un día agitado, porque íbamos a querer inspeccionar el lugar. Nuestro guía nos dio un manual de instrucciones con respecto al lugar y un mapa, por si nos perdíamos. Ya todo listo: la carpa cerrada y la comida servida. ¡Ahora sí, a comer! Nos moríamos de hambre, estábamos muy cansados después de tanto viaje, estaba anocheciendo, teníamos un sol de noche y la fogata en una lata, lo que el guía nos había aconsejado. Comimos y nos fuimos a dormir, se escuchaba el viento, los insectos y los

nistradores, la pareja coloca un par de locales para ampliar aún más su economía.

La exvirgencita era muy prolija con el joven Pirulo, lo secundaba en cada paso. Cada día es más próspero e incursiona en la tecnología con éxito moderado.

Noticia de último minuto: Al sur de la ciudad, en lo que parece un ajuste de cuentas entre bandas, mueren tres sujetos. Estos fueron ultimados con armas de grueso calibre. Entre ellos, fue ultimado Pirulo, quien contaba con un amplio historial delictivo. Las autoridades aún no cuentan con ninguna pista concreta.



chillidos de algún animal. Santino sentía miedo y se había acostado entre Sol y yo, hasta que se durmió.

Ya está amaneciendo, todos duermen en la tienda. Mi hermano y yo estamos levantados, agarramos leña, ordeñamos una vaca, todo listo para cuando se levanten todos. Preparamos un buen desayuno y, después, a emprender la aventura que tanto tiempo programamos. Santino feliz, los pájaros haciendo sus cantos madrugadores. Se acerca nuevamente el guía y nos avisa que teníamos unos caballos para recorrer el lugar y un bote si deseábamos pescar alguna trucha en el lago. Nos recuerda las precauciones con los animales e insectos. Lleva consigo un botiquín de primeros auxilios con medicinas por picaduras de arañas o mordeduras de víboras (Santino solo se alegra cuando ve los caballos). Vamos a cabalgar y a conocer el lugar tan deseado.

Después de tanta cabalgata, ya era hora del almuerzo. El guía tenía unas truchas para tirar al fuego y comimos. Sol y Laura estaban muy contentas de disfrutar la belleza de la naturaleza, estaban viviendo al igual que nosotros, un lugar muy paradisíaco. Si no tuviera otras responsabilidades en la vida, me quedaría por mucho más tiempo.

Debíamos regresar a nuestro lugar, la Capital. Mañana era día lunes y Santino debía ir al colegio, en donde seguramente contaría sobre sus aventuras a los compañeros, y yo debía volver al trabajo habitual –el taller– en el cual tengo que estar gran parte del día, y estaba un poco retrasado.

Me hubiera quedado en el paraíso por mucho tiempo, pero las responsabilidades de la vida son otras y hay que continuar con los compromisos que tiene uno para llevar la familia adelante.

**[Este texto fue realizado en el taller de narrativa y fue leído por su autor en el pre-ENEC].**



Geovanny Londoño Osorio

## EL ASERRADOR

En un pueblo de esos en donde la gente es trabajadora y sin malicia ni tramas de engaños, había dos niños muy amigos que, por circunstancias de la vida, se separaron y pasaron algunos años para que se encontraran de nuevo.

Había una propuesta de trabajo en la mejor hacienda de todo el lugar, llena de espectaculares oportunidades de progreso. En esa puerta se encontraron los dos amigos, uno con muchas virtudes de trabajador honrado y otro (bueno... eso ya lo sabremos más adelante).

El terrateniente les preguntó a las más de cincuenta personas que se encontraban buscando trabajo: ¿Qué saben hacer? Todos hablaron de sus oficios menos uno de ellos. Luego de escucharlos, dijo: Lástima, solo necesitamos un aserrador. El joven callado gritó: Yo soy el mejor aserrador de la zona. Es aquí donde comienza esta historia.

Al día siguiente salieron, junto con el capataz de la hacienda y otros trabajadores, a marcar árboles de chanul. Durante la tarde, finalizando la jornada de trabajo, el capataz preguntó quién de ellos había cortado más árboles. Uno dijo cincuenta, otro veinte, y el joven aserrador –con gran júbilo– les dijo: Amigos, perdieron el tiempo, yo corté cien.

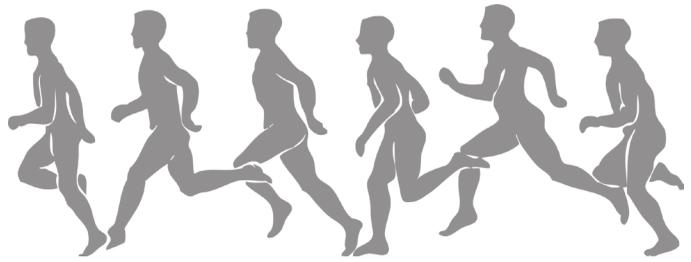
Más tarde, en la cena, junto a una fogata donde el gran aserrador cantaba hermosas canciones, sedujo a la hija del terrateniente –dueño de la hacienda– quien se sintió fuertemente atraída por aquel joven. Y así pasaron los días, los aserradores contaban y aquel joven multiplicaba el trabajo de todos.

En un día de trabajo muy soleado, los otros trabajadores, al ver que no podían ganarle a tan buen trabajador, decidieron terminar con él, sin tener en cuenta que aquel viejo amigo siempre lo estaba siguiendo. Él mismo frustró el plan de los trabajadores contándole a su padre –el gran terrateniente– y para sorpresa del joven aserrador. Su amigo de la infancia, además de salvar su vida lo vinculó a su familia, permitiendo que su padre le diera la mano de su hermana y, dadas las grandes cualidades de este joven, terminó siendo, con los años, el dueño de toda esta gran hacienda.



\* Mateo Gaviria

## \* EL INGENIERO



La historia que comienza ocurre en la otra ciudad, en la ciudad del revés. Aquí vive el ingeniero y su aprendiz, Félix. Los dos tienen una rutina muy particular. Corren durante dos horas al día alrededor de un edificio que tiene más de cien pisos. En una de esas vueltas, Félix miró hacia una de las ventanas del edificio y vio detalladamente que en su cuerpo, exactamente en su pecho, había una pequeña abertura, pero demasiado diminuta para observarla a simple vista. Le preguntó al ingeniero:

—¿Para qué sirve este pequeño huequito?

—Sirve para que veas tu corazón —le contesta el ingeniero.

—¿Cómo así? ¿El corazón?

—Sí, imagínate un mundo donde pudiéramos ver dentro de nosotros, un mundo donde los mares no estuvieran contaminados o donde los bosques tuvieran árboles, o algo aún más increíble: un lugar donde el que ama no odia o el que quiere no hiere.

—Imposible, sería otro planeta. Eso aquí no es posible, o por lo menos no en esta ciudad, en la ciudad del revés.

—Por eso, mi querido Félix, es imposible pensar que hoy podríamos mirar hacia adentro.

—¿O sea que al final este hueco no sirve para nada? —pregunta Félix

—No exactamente. Aunque no lo creas, aún está abierto por la única razón por la cual nos mantenemos vivos: se llama esperanza.

—¿Cómo dice? Espe... ¿qué?

—Esperanza, muchacho.

—Nunca lo había oído.

En ese momento, Félix comenzó a sentir un cosquilleo alrededor de su pecho.

—Ah, ah, pica, pica, me pica el pecho.

—Y sí, qué esperabas, tu cuerpo sí recuerda lo que es la esperanza. Pero sigamos, Félix, aún nos faltan varias vueltas que darle al edificio. ¡Hágale, muchacho!

En la mente de Félix rondaba esta palabra. Cada vez que la recordaba, su pecho no paraba de picarle.

Esa noche, en su habitación, Félix se preparaba para ir a dormir, pero cuando se encontraba recostado en su rústica cama comenzó a sentir un rico olor a canela. Fue en ese instante cuando miró por la ventana y se percató de que en lo ancho del cielo brillaba, como ninguna otra noche, la luna, la luna llena, y fue en ese momento sublime en el que todo comien-

za y todo termina. Félix se percató de cómo una luz se acercaba desde el cielo hacia su ventana; era CJ, el duende que merodeaba la ciudad del revés en búsqueda de la felicidad, esa felicidad que, tal como la esperanza, se había olvidado.

Frente a la ventana con su pijama de los Caballos del Zodíaco, Félix, frente a frente con CJ cruzaron sus miradas y se dieron cuenta en ese momento de que tenían algo en común, sus objetos de búsqueda, la esperanza y la felicidad, aquellos sustantivos que le dan sentido a la vida y que, por alguna tonta razón, la humanidad había perdido.

—Eres CJ, el duende que anda revoloteando por la ciudad, ese del que todos hablan pero que nadie ha visto.

—Así es, mi querido Félix, y no hay necesidad de que me preguntes por qué sé tu nombre, hay algo que, desde ya, nos une más que eso, y es porque no te para de picar el pecho.

—¿Cómo dices —le respondió Félix, y pensando dijo: “Este lee la mente o qué es lo que pasa”—. ¿Qué quieres, a qué venís, por qué te apareces de repente en mi ventana? Eso no le pasa a la gente común como yo.

—Hoy pensaste en algo que nadie había pensado hacía mucho tiempo y ahora, gracias a eso, has creado una conexión muy especial entre nosotros.

—¿Cómo así?

—Sí, hoy te diste cuenta de que existe la esperanza. ¿No es así?

—Sí, y pica mucho.

—Claro, es porque sentirla es sentirse vivo, y sentirse vivo en el mundo del revés solo es posible por medio de la felicidad. Si lo quieres entender de una manera fácil: solo si hay esperanza puede haber felicidad y, sin felicidad, no se puede tener esperanza.

—Pero, CJ, ¿qué quiere decir *esperanza*? No entiendo.

—Esperanza es vivir cada momento de la vida como si fuera el último, es estar con esa persona con la cual el incómodo silencio deja de serlo, es regalar una sonrisa verdadera, es un abrazo con el corazón, es sentir que por un instante dejamos de ser sujeto y nos convertimos en sustantivo: amor, cariño, apoyo, compañía; así, lo que un día fue esperanza al otro se convierte en felicidad, porque todos los días sale el sol aunque nunca el amanecer sea el mismo.

Esas fueron las palabras de CJ para Félix. Aumentaron así la duda de sentir realmente qué era la espe-



ranza, seguro de que no era solo esa molestia en su pecho, sino que significaba mucho más.

Al día siguiente en la puerta de Félix:

Toc, toc, suena la puerta de la casa de Félix. Es el ingeniero frente a ella sobre la acera, quien nuevamente viene a buscarlo para su rutina diaria. Félix, cansado después de una larga noche de pensar en lo que podría llegar a ser la esperanza, estaba molesto y decepcionado de saber que la humanidad había perdido la esperanza.

—Ingeniero, necesito que conversemos sobre un tema que no ha dejado de darme vueltas en la cabeza. Ayer a la noche, noche de luna llena, vino a visitarme CJ.

—¿Y qué historia te contó que estás tan afligido?

—No me contó ninguna historia, le pedí que me dijera qué significaba la esperanza.

—Pero no, Félix, él no tiene que explicarte esas cosas, son solo esos mitos que cuentan acerca de algo así como la esperanza y mucho más allá disque la felicidad y todo eso son solo inventos, fantasías.

Así que hágale, m'hijo, que tenemos que correr, el tiempo apremia y hay poco.

—Pero, ingeniero, ¿cómo es posible que no podamos sentir, vivir y disfrutar de la esperanza? Es algo absurdo, no me cabe en la cabeza, ni en el cuerpo. Mire, mire cómo está mi pecho.

Al mirarlo, el ingeniero, sorprendido, se dio cuenta de que la duda que había atravesado a Félix no solo había afectado su mente, sino también su cuerpo; el hueco, que era diminuto en un momento, ahora era un gran orificio que lo atravesaba de lado a lado; tan grande era que se veía lo que había detrás del cuerpo de Félix.

—¡¡¡Por Sutatan!!! Félix, mira lo que has logrado, tenés que aprender que hay cosas que no se cuestionan, porque ya son así, no pueden cambiar, tú no eres quién para cambiar el sentido del mundo y, es más, date cuenta de que anhelando saber qué es la estupidez de la esperanza, tu cuerpo poco a poco se está desintegrando.

—Sabe qué, ingeniero, hoy no tengo ganas de correr; la verdad, me siento desintegrado, sin ánimo para dar vueltas.

Así Félix se dio vuelta y entró nuevamente a su casa deprimido, desintegrado y, sin fuerzas, llegó a su cuarto, se sentó en la cama; al lado, su mesa de noche. En ella, en el primer cajón, se vislumbró un calibre 38 largo, era plateado y estaba cargado, listo para el día del juicio final.

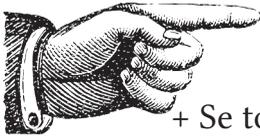
En la mente de Félix solo rondaba una idea:

—Si la esperanza no existe, dónde se puede encontrar la felicidad. La humanidad ya ha perdido toda conciencia de aquello que un día era la fuerza para levantarse y seguir cada día. Ahora que sé que no existe nada más que pueda dar un cambio a la mierda de mundo en el que vivo, no queda ningún motivo para vivir. Ya fue, hasta la vista, *baby*.

Sin vacilar, el arma a su cabeza ha de llegar, no queda nada más que se pueda pensar. El día ha llegado y la cita con el as se ha configurado para ganar, desintegrado y aislado el gatillo hay que jalar, porque la esperanza nunca más llegará.

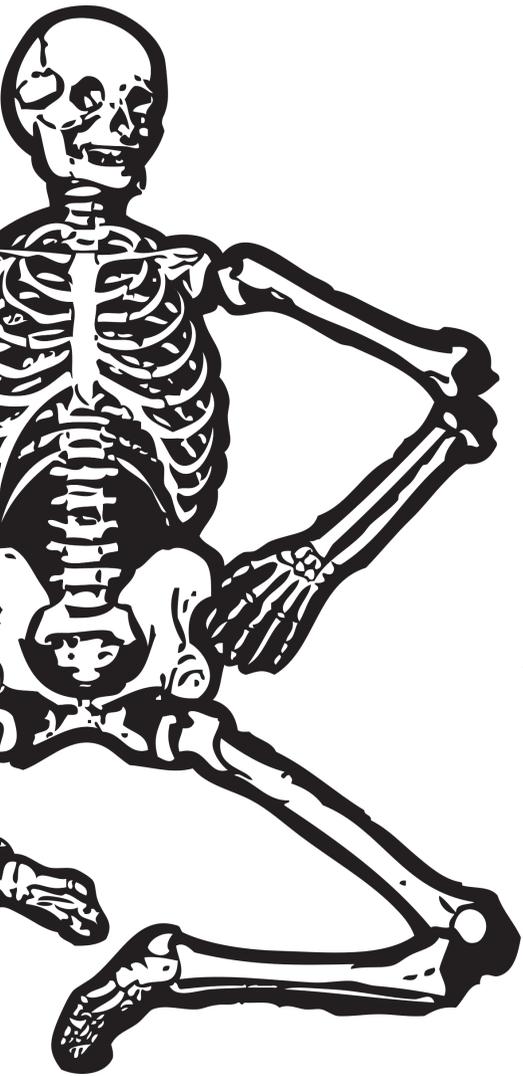


*Este cadáver exquisito se escribió  
entre los asistentes al ENEC (que quisieron participar).  
¡Lujo y esplendor!*



- + El tiempo pasa
- + Libertad
- + Se tomó un té con leche y sin azúcar
- + A veces la oscuridad es otro sol
- + Entro pez y salgo pájaro
- + Quizás en algún lugar del mundo se encontrarían,  
se cruzarían sus miradas y sí, sucedería
- + ¿La escritura abre puertas? ¿Qué caminos se despliegan desde el  
texto?
- + Todo lo que no me mata me hace más fuerte
- + No veo la hora de salir
- + Y en ese momento, todos, comenzarán a temblar
- + La vida es magia y sol
- + Porque conocer nos transforma
- + En una mañana dulce, sabrosa, donde mis gustos se mezclan
- + Que resistamos con el arte como herramienta de transformación
- + Es mi energía, puesta en un solo momento, un tiempo un instante
- + En mi mente y alma: libertad
- + Podrán cortar toda las flores, pero nunca detendrán la primavera
- + El arte como herramienta que posibilita la vida es lo único  
que nos permite resistir en la utopía de la libertad
- + Hay momentos sublimes de dolor, de pasión, de contemplación,  
solo después de un tiempo podremos entender que son solo eso,  
y los podemos valorar
- + Hay momentos de soledad aún estando acompañado en el tumulto,  
en los tortuosos instantes de angustia
- + Que cambien todo este sistema que destruye nuestra patria,  
mas inclusión para el pueblo,  
y que el Estado se fije en nuestras nuevas generaciones
- + La puta madre
- + Carpe diem
- + Dos juegos de moral, conciencia social y reinserción, basta de vulnerar





- + Libertad para los pibes
- + Martina durmiendo boca abajo con los cachetes calentitos
- + Y si algún desencuentro, quizás
- + Convicción personal, que todo tiene un por qué y un para qué, se ponen en práctica, todo es qué pasa con el individuo
- + Estas son alegrías imposibles en lugares ridículos, o, mejor, que sea el lugar alegre de ridículos imposibles
- + Sean eternas las libertades que luchamos para conseguir
  - + Podría ser alguna vez las calles que cruzaste
  - + Quiero del otro lado amanecer
  - + Lo importante no es tropezar con una piedra, lo importante es no encariñarse con ella
  - + No es tanto lo que has aprendido sino lo que hagas con eso, lo importante es compartirlo
  - + Me alegra mucho este tipo de encuentros que sirven para transparentar la cárcel
  - + Desde hace tiempo no son las preguntas que solo se hacen recurrentes en mi cabeza, sino la réplica de ellas a quienes admiro y en quienes confío
- + ¿Cuál es el real sentido de la vida? ¿Hay una definición que se pueda acercar la incertidumbre que esta suscita?
  - + Ya está
  - + Educación para la libertad
  - + Ojala el otoño te traiga el mar
  - + ¡Volver! Y volver mejores
- + Porque una cosa es una cosa y no lo que se dice de esa cosa
- + Al caminar entre las distintas muestras vienen a mi mente recuerdos de momentos “duros”, 1976, y surgen mis deseos de unirnos para lograr una sociedad que escuche a todos y así llegar a una convivencia justa
  - + Libertad para los pibes y pibas, basta de rejas
- + Entonces ahí se encontraron y descubrieron que nada ni nadie podría más decirles qué, cómo y cuándo, que el tiempo y el espacio ya no les pertenecía
- + Las palabras, las miradas, la forma en que ambas nos abrazan y la vida sucede
- + Y así la soledad fuera la misma adentro que afuera, sentir que si estamos en igualdad de condiciones no estaríamos solos



## \* Pali Blg

\* Realmente esta pelea cada día cuesta más pero prometo jamás abandonarla, jamás me rendiré... porque ese es mi orgullo y mis principios... Y eso es más fuerte que cualquier cosa.

Les aseguro que no saben lo que dicen cuando piden más años, y más condenas y más cárceles, que castiguen más, y que los maten y pena de muerte. Sueño con el día que esa gente abra los ojos y salga a pedir que la policía no trabaje más con los narcotraficantes, cuando pidan que ayuden a los chicos de 11 años adictos al paco, que son marginados por el barrio del que son o por sus bajos recursos, sueño con que pidan que los gobernantes no roben más y que se den cuenta que los gobernantes no sufren lo que sufren ellos, y estratégicamente crean una guerra de pobres entre pobres y clase media contra clase alta. Mientras que con eso tapan todo, y se roban todo, y hacen lo que quieren y te muestran lo que quieren mientras te manipulan como quieren...

*Cada día me cuesta más, sí.*

*Pero a mis penas bailar.*

*Alguna vez, quizás, se te va la mano y las llamas en pena invaden tu cuerpo y caés en manos del Ángel de la Soledad y él ¡gracias a Dios! tampoco cree lo que oye.*

*Ángel de la Soledad y de la desolación, preso de tu ilusión, vas a bailar, a bailar... bailar.*

*Por mis penas bailá y por tu soledad...*

## \* LUVIA

Lluvia que curas las heridas, ¿será verdad? Quizás todavía no me he mojado lo suficiente, porque mi cuerpo, mi alma, sigue herida.

Quizás necesitaría de un tornado o que caigan piedras de agua para sanarme.

Lluvia que curas las heridas, ¡ven a mí! Cura las heridas profundas que ni yo puedo explicar cómo me las hice, tan profundas que el agua de lluvia no puede penetrar.

Quizás esté rodeado de sequía o mis heridas me acompañarán hasta mi muerte.

## \* MOMENTOS

Y de repente, estaba tan tranquilo y con un "chirlo" me obligaron a llorar, llorar para ver si estaba vivo.

"¡Es un niño!", escuché. ¿Fue bueno? ¿Fue malo?

Estaba tan cómodo, tan protegido, tan lejos de los problemas, tan cerca de los mimos.

De ahí, arriba de una combi, rumbo al jardín de infantes, más lejos de la panza protectora, cada vez más lejos... tratando de ser niño. Qué lindo ser niño, jugar en la vereda, el grito de "¡Está la comida!" y el

"¡Ya vuelvo!" a mis amigos.

Los mimos de la abuela, abuela protectora de los gritos furiosos de mi papá, parecidos a ladridos.

Primer beso a una niña. ¿Cómo se da? ¡Qué vergüenza! Ahora todo parece tan fácil...

Adolescencia, juventud, madurez, ser padre, esposo, todo pasó tan rápido, por favor vida, pasá más despacio, que algo me estoy perdiendo.

Prisionero del aire, rehén de la sociedad,

cabrán desde la cuna, muchos años

encima; pero sé que lo mejor está por venir.

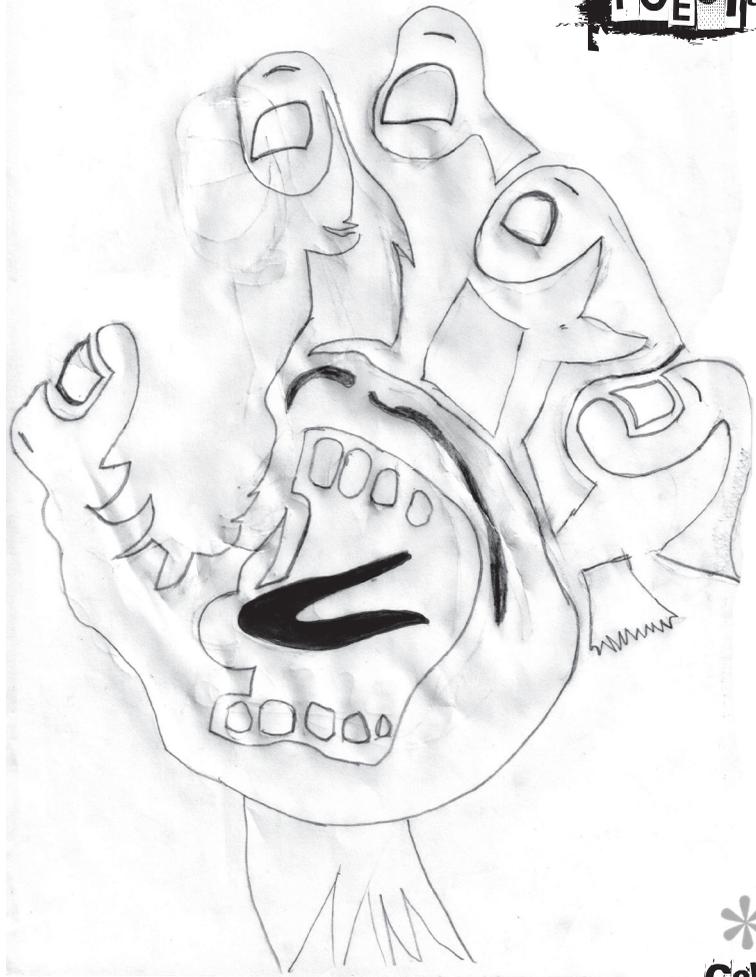




**Daniel A. Prieto Goldsman**

## 1-2-3

Primero,  
quiero contarte en un **segundo**,  
que el **estrés** me está matando,  
dando vueltas en un **cuarto** oscuro,  
que **sin contar**  
con este **sexto** sentido,  
**siete** renglones me alcanzan  
para contar un infinito.  
Mía es mi **octava** maravilla,  
la **novena** sinfonía  
de este **D1eg0**,  
mi sonrisa.



**Cola**

## POR FIN LO ENTENDÍ

*Dedicado a Romina*

Yo sé por qué estás mal  
Yo era tu apoyo, tu columna, tu almohada,  
el que te decía siempre la palabra que no sabías,  
Vos eras mi guía  
de las cosas que no encontraba  
¿Quién de los dos era la sombra?  
Si siempre andábamos juntos, teníamos  
sombra hasta en la oscuridad.  
De repente golpes y fusiles.  
Todo cambió, sin olvido ni perdón.  
Castigo y rejas,  
multitud y soledad,  
Soledad, ya no hay sol para reflejar la sombra,  
¿Dónde quedó esa sombra?  
¿Dónde quedó esa luz?  
Solo lo que veo es la oscuridad.

Ilustraciones de Luis Vera.



**Cola**

## MIRÁNDONOS

Los muros no podrán aplastarme si estás en  
mi compañía. Los dos solos contra estos gigantes  
muros. ¿Qué piensas? Quizás lo mismo que yo.  
Te estarás preguntando qué estoy pensando yo.  
Yo, hombre; tú, gato... ¿Cuál será la diferencia?  
¿Cómo me ves? Yo te veo chiquito, peludo,  
rápido, con siete vidas.  
¿Vos cómo me ves? Quizás lento, grande,  
medio peludo.  
¿Habremos pactado esta cita? ¿Quién llegó  
primero? Me viste y te quedaste haciéndome  
compañía. ¿Estamos solos en esta gran ciudad?  
¡No! Al fondo se ve algo... Pero no es importante  
para nosotros, somos solo nosotros.  
¿Te sientes tan chiquito? ¿Yo me siento grande?  
¿Cuál es la diferencia? ¿Grande? ¿Chico?  
¿Hombre? ¿Gato? Solo somos nosotros.  
Dos, los muros no nos atraparán.

Los compas del taller de narrativa de Filo nos mandaron sus producciones poéticas de estos últimos meses.

¡Mucho ojo, que son geniales!

\*  
\* **Brian Tadino**

## EL TIEMPO

¿Quién soy?

¿Dónde quedé?

¿Para dónde voy?

Me conocen.

- Yo soy quien comienza en tu vida y te  
[lleva al fin.

Me quedaré hasta tu existir

Iré siempre acompañándote

Y nunca me vas a terminar de conocer.

El tiempo es dueño de la verdad.

## ¿DÓNDE ESTÁN LOS SUEÑOS?

Miro para arriba

Miro a lo largo.

Entre sus hojas, en la altura, está la cama

Cama que nunca fue un nido

para la gallina de los huevos de oro,

pero sí en el árbol viejo, de 75 años,

está la gallina ponedora que sin un nido

apila sus huevos al pie del árbol.

Como se apilan los sueños en esa cama.



Dani O.

## POEMAS CANDADOS

Reencuentro. Garita. Rutina.  
 Celda. Soledad. Bronca.  
 Requisa. Impotencia. Silencio.  
 Abogado. Mentira. Ilusiones.  
 Buzón. Castigo. Obediencia.  
 Fierro. Violencia. Tristeza.  
 Visita. Amor. Armonía.



Matías Torres

## [SIN TÍTULO]

Abrir o cerrar los ojos.  
 Abrirlos para ver la realidad.  
 Cerrarlos para dormir en soledad.  
 Aunque la soledad es la que está dormida.  
 Escuchar o no escuchar.  
 Hablar o no hablar.  
 Escuchar para saber lo que sucede.  
 No escuchar para saber lo que no quieres  
 que suceda.  
 Si hablás es porque hablás.  
 Y si no hablás es porque no hablás.  
 ¿Hablar para qué?  
 ¿No hablar por qué?  
 ¿Escuchar?  
 ¿No escuchar?  
 ¿Abrir o cerrar los ojos?

Juan Carlos

## [SIN TÍTULO]

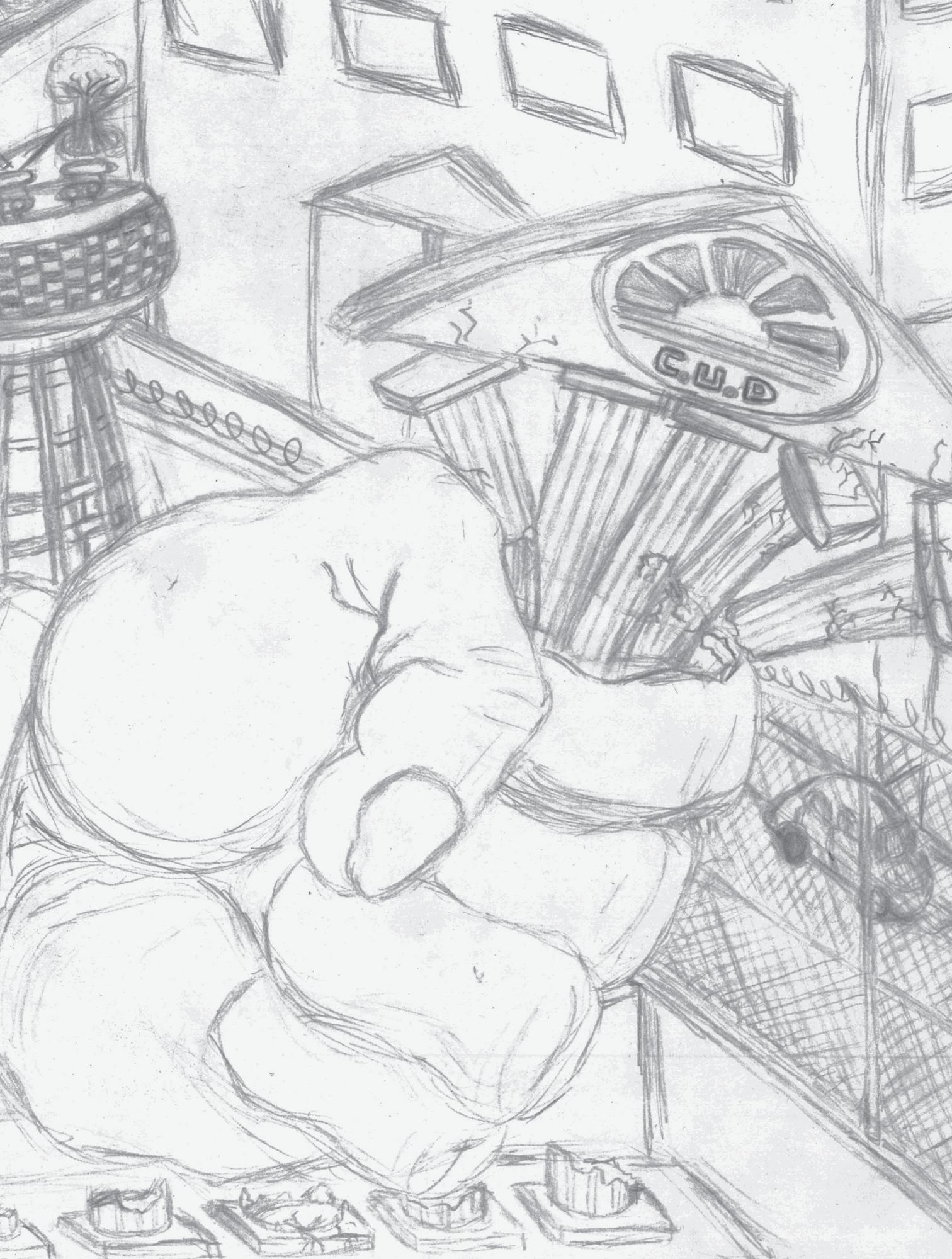
Pareciera que el plomo que los cubre  
 puede más. Por aquel momento no me  
 detuve en reflexiones. No le ponía cuidado.  
 Ni por lo contrario, ya no son desagradables.  
 Andan por cada piso, presos con sus llaves. Y  
 yo aquí, con cuaderno y lápiz.



EXISTENCIA



24/11/16



# ¿POR QUÉ UN TALLER DE ARTE EN EL CUD?

Al taller de arte en el CUD, lo llevamos adelante estudiantes de la Licenciatura y el Profesorado de Artes Visuales de la UNA (Universidad Nacional de las Artes). Creemos enfáticamente que la educación es un derecho que debe garantizarse en todos los contextos, incluso en el de encierro. Desde hace tres años tomamos la posta y llevamos adelante el taller de arte. Entendemos al arte como una herramienta clave para el desarrollo óptimo del individuo en sociedad.

El taller es llevado adelante de manera autogestiva y financiado por las producciones realizadas en él. Durante este cuatrimestre hemos pensado el taller en tres ejes: libros de cordel, ce-

rámica y mural. El primero, a modo de libro de artista, se realizó con producciones individuales en base a técnicas del lenguaje visual propuestas durante las clases. En principio, cada uno de los participantes del taller armó su propio libro. Nos sumergimos en el mundo de las formas y los colores, recorrimos el CUD buscando texturas, tomamos mates, comimos tortas fritas, compartimos historias, nos abrazamos y reímos. Nuestro taller no funciona sin nada de lo antes mencionado. En base a las producciones individuales se realizó un libro colectivo, que será publicado para poder financiar las actividades del taller.

## Los compas que participaron nos cuentan lo que piensan del taller.

Cuando estoy en clase siento que estoy en la calle, me siento súper bien, salgo de la tristeza, de la preocupación, me olvido de todas las penas y, a la vez, aprendo algo interesante.

**César Delgado Velázquez**

Es una manera de expresar ideas y plasmarlas en un trabajo. De una manera, nos hace trabajar nuestro lado artístico que por ahí muchos lo teníamos oculto, dentro nuestro.

**John Pérez Álvarez**

Este espacio es bárbaro. En contexto de encierro es bueno contar que siempre va a existir gente que quiere inclusión, a pesar de que el Estado nos abandona. A pesar de todo, los estudiantes de Bellas Artes vienen, con mucha vocación y esmero, a este espacio. Dios ilumine su camino.

**Cristian Leonardo Medina**

*La paso perfecto. Soy feliz cuando veo a mi hijo, pero me entristece todo lo que me voy perdiendo a lo largo del camino que tengo acá adentro.*



## ¿POR QUÉ NO?



En el segundo eje nos propusimos trabajar con arcilla para realizar piezas cerámicas y conocer el mundo de la tridimensión.

Por último, y como eje transversal, trabajamos en la realización del mural, discutiendo sobre distintos temas y aplicando las técnicas utilizadas tanto para la realización de los libros como para las piezas cerámicas.

Queremos agradecer la invitación que recibimos para participar tanto del pre-encuentro Nacional de Escritura en la Cárcel llevado a cabo en Devoto como en el Centro Cultural Paco Urondo, espacios en los que expusimos las producciones realizadas por los compañeros.

El 11 de noviembre realizaremos una jornada de "Arte en la Cárcel", que tendrá lugar en el departamento de Artes Visuales de la UNA, donde no solo presentaremos los libros realizados por cada uno de los compañeros, sino también el libro colectivo editado. La jornada contará con un panel, cuyos disertantes serán: WK, quien ha pasado por el taller y hoy, afortunadamente, se encuentra en libertad; el colectivo Rancho Aparte; Pablo Gasloli, docente de la UNA, y Lucas Adur, del taller de narrativa, quien compartirá cuentos realizados por sus participantes. También habrá proyecciones de cortos realizados en contexto de encierro y pintaremos un mural.



El taller de arte hace que nazca en mí curiosidad por aprender, cada clase, un poco más. Me genera sensación de libertad y me divierte mucho hacer artesanías, dibujos, etc.

**Nahuel Huerta**

*Aprendí a meditar el día a día, a valorar el tiempo que me da la vida, a comenzar a construir un futuro mejor gracias al Taller de Arte, y gracias a la señorita, por su hermosa atención de enseñarnos el arte en nuestras vidas.*

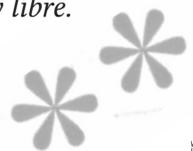
Se agradece el espacio que nos permite expresar libremente en este contexto de encierro, en el cual nos alejamos de este espacio terrenal por unos momentos.

*El taller te permite expresar lo que en palabras, por ahí, no podés. Es un espacio para que el privado de su libertad se explaye para decir lo que siente con dibujos.*

Con respecto al taller compartido con filosofía, nos sentimos muy cómodos y agradecemos los logros que pudimos llegar a cumplir con su ayuda.

**Leonardo Esteban Chung**

*El taller de arte me sirve mucho para distraerme y aprender a olvidarme de que estoy preso. Por algunas horas siento que estoy libre.*



## Ariel y un grupo de estudiantes de Derecho del CUD CRÍTICAS DE LOS ESTUDIANTES



Desde el Centro Universitario Devoto, los estudiantes de la carrera de Derecho de la UBA celebramos que se inicie un proceso de discusión para la reforma de la Ley de Ejecución de Penas en la Cámara de Diputados de la Nación. Nuestra intención es, simplemente, dar una opinión y dejar de manifiesto algunos problemas o cuestionamientos que pueden derivar de este proyecto de reforma. Es por ello que nos resulta imprescindible transmitir nuestra preocupación por la propuesta que se somete a consideración, ya que constituye un grave retroceso en el sistema previsto para la tercera etapa del proceso penal.

Creemos importante poder efectuar un análisis completo del proyecto de reforma, el cual consideramos que presenta una falta de razonabilidad con la finalidad de la ley 24.660 y su pilar fundamental, que es la progresividad y la atenuación del encierro. En este sentido, podemos ver que el proyecto marca un evidente endurecimiento en el régimen de progresividad de la pena privativa de libertad, perdiéndose el criterio racional y aplicando un sistema netamente retributivo, que deja de lado cualquier finalidad resocializadora. A su vez, entendemos que el cambio propuesto –que implica una restricción a los derechos de las personas privadas de la libertad– no cuenta con un sustento científico y multidisciplinario sólido, ni encuentra justificación en regulaciones normativas y prácticas exitosas en otros países.

Asimismo, podemos interpretar una tendencia a invisibilizar las consecuencias negativas de la prisión, sin buscar solucionar o mejorar alguna de ellas. Desconocer las implicancias negativas del propio sistema –procesales y extra procesales– y endilgar los fracasos en términos de reinserción social a los individuos, implica desconocer por completo la responsabilidad que le cabe al Estado sobre las falencias del sistema. En este sentido, pasaremos a puntualizar nuestro análisis en base a tres puntos que el proyecto trata, con la pretensión de apelar a la discusión que merecen tener dentro de la Comisión de Legislación Penal, donde actualmente se está realizando dicho tratamiento.

En primer lugar, existe una confusión del sistema progresivo con la idea de tratamiento. En este punto concreto, el proyecto señala que “La progresividad del régimen penitenciario consiste en un proceso gradual que posibilite al interno, por su propio esfuerzo,

avanzar paulatinamente hacia la recuperación de su libertad, sin otros condicionamientos predeterminados que los legal y reglamentariamente establecidos. Se basará en un programa de tratamiento interdisciplinario individualizado. Las acciones a adoptar para su desarrollo deberán estar dirigidas a lograr el interés, la comprensión y la activa participación del interno. La ausencia de ello será un obstáculo para el progreso en el cumplimiento de la pena y los beneficios que esta ley acuerda” (art. 6). Mediante esta redacción queda subsumido el avance del sistema progresivo al cumplimiento de un tratamiento.

Nos resulta inevitable enfatizar que el instrumento genera, en la práctica, una arbitrariedad en las funciones de la autoridad administrativa en la medida que hace depender el sistema progresivo del tratamiento. En este sentido, retomar la idea de “reformular a las personas privadas de libertad mediante el arrepentimiento, la corrección de la moral” es contraria y violatoria del artículo 19 de la Constitución Nacional. Este principio ha sido interpretado por la Corte Suprema de Justicia en el sentido de que “... En un Estado, que se proclama de derecho y tiene como premisa el principio republicano de gobierno, la Constitución no puede admitir que el propio Estado se arrogue la potestad sobrehumana de juzgar la existencia misma de la persona, su proyecto de vida y la realización del mismo, sin que importe a través de qué mecanismo pretenda hacerlo, sea por la vía del reproche de la culpabilidad o de la neutralización de la peligrosidad, o si se prefiere mediante la pena o a través de una medida de seguridad...” (cf. Gramajo, Arriola, Maldonado, entre otros).

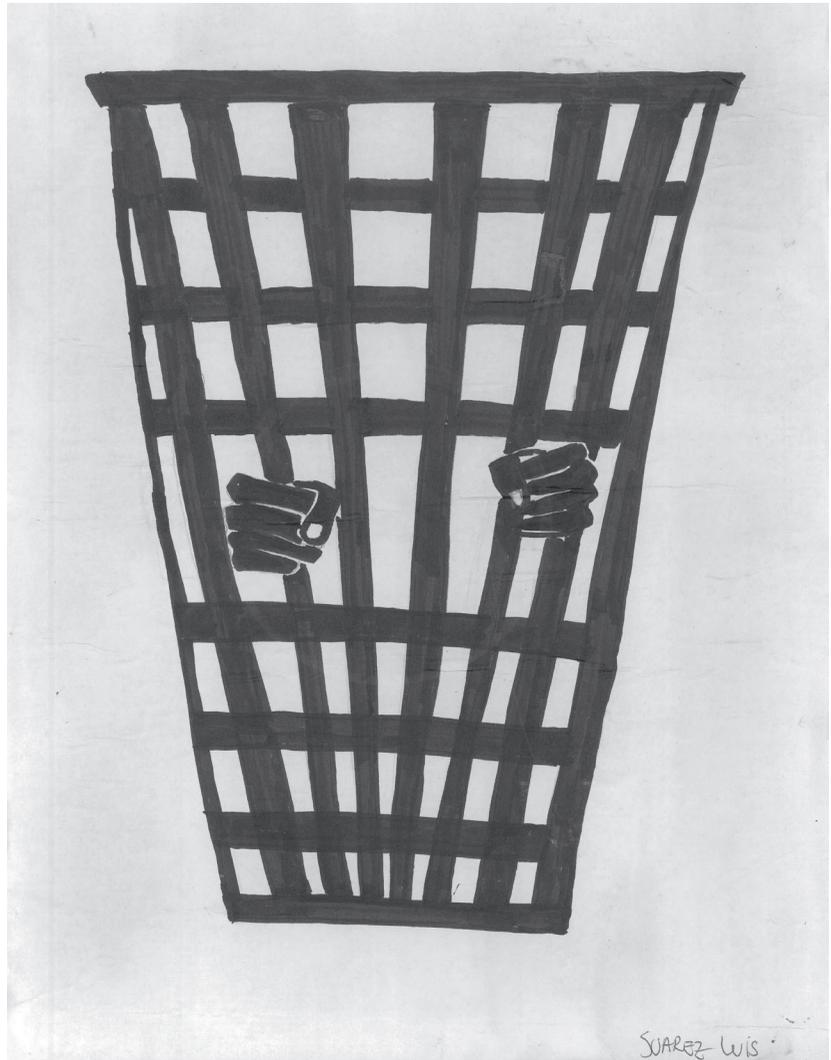
Vale la pena aclarar que de ninguna manera significa que pregonemos un sistema progresivo sin control; entendemos que las personas que nos encontramos privadas de nuestra libertad debemos avanzar progresivamente sobre el sistema mediante un control efectivo. Sin embargo, para que esto suceda, deben realizarse verdaderos diseños de objetivos que respondan a pautas individuales y no a meras abstracciones repetidas y genéricas. Esta ha sido una de las principales falencias del sistema.

En segundo lugar, el proyecto concede mayores facultades determinantes a los órganos de la administración penitenciaria en vez de fortalecer la facultad de los órganos jurisdiccionales que intervienen en

la tercera etapa del proceso penal (jueces, fiscales y defensores). Por ejemplo, en el art. 7 del proyecto no queda claro si se están restringiendo las facultades del juez o si se están determinando excepciones para el principio de judicialización que, por el contrario, debe ser amplio o, mejor dicho, irrestricto. Mediante esta redacción se corre el grave riesgo de afectar seriamente el sistema de derechos que se pretendió regular con el principio de judicialización de la ejecución de la pena.

En tercer lugar, como una crítica general al proyecto, lo que se advierte es que se trata de un instrumento que no guarda coherencia entre los principios que enuncia y la regulación que luego establece. Nos resulta sumamente preocupante la restricción del sistema progresivo que propone el proyecto en consideración, al establecer el cumplimiento de la pena en forma total para un número creciente de delitos. No se justifica en el proyecto qué elementos y consideraciones habilitaron la selección de algunos delitos y la exclusión de otros (art. 56 bis), lo que conlleva, en definitiva, un supuesto de desigualdad ante la ley (art. 16 C.N.). Lo innegable es que este tipo de restricciones al sistema de progresividad ya han sido señaladas como inconstitucionales por varios tribunales.

Pensamos que existe una clara contradicción en el sistema de la ley, ya que, por un lado, postula un régimen de progresividad encaminado a lograr la reinserción social de los condenados, pero, al mismo tiempo, excluye de ese régimen a un alto porcentaje de internos. No puede dejar de considerarse que el sistema de progresividad bien implementado constituye una herramienta pensada a favor de la reinserción social. Se trata de ir concediendo paulatinamente mayores libertades para ir preparando la libertad definitiva, pero el dar derechos debe motivar al condenado a esforzarse y lograr los objetivos y, además, se supervisará su desempeño.



A modo de conclusión, resultan preocupantes las consecuencias de la aplicación de esta reforma. Sostenemos que no deben desconocerse los efectos que ocasionará una modificación de este tenor en el sistema carcelario que tenemos. En consonancia con lo expuesto, nuestra intención es simplemente dar una opinión y marcar algunos problemas o cuestionamientos que pueden derivar de este proyecto de reforma, desde nuestro lugar y como estudiantes, consideramos importante hacer llegar nuestra voz en estos momentos en los que vemos tergiversadas las concepciones que tiene la sociedad de las personas que estamos privadas de nuestra libertad.

Con ello, esperamos ponderar la implementación del Convenio Programa UBA XXII al resto de las unidades, potenciándolo y ampliando sus alcances, puesto que es sabido que la educación es un pilar fundamental, y sustrae al detenido de su vida marginal reduciendo ampliamente la tasa de reincidencia.

PRISON STRIKE SEP 9TH SOLIDARITY &

# TRABAJADORES ENCARCELADOS DEL MUNDO ÚNANSE

El pasado 9 de septiembre comenzó, en muchas cárceles de Estados Unidos, la huelga penitenciaria organizada más grande de dicho país. La fecha no es casual: recuerda la rebelión de los prisioneros de la cárcel de Ática, acaecida el mismo día en el año 1971. En dicha ocasión, la rebelión se originó a causa de los malos tratos que recibían los detenidos por parte de los guardias y el director del penal, y motivada por las organizaciones sociales que acompañaban desde el exterior. No ha de sorprendernos que dicha rebelión terminara con represión, muertos y heridos, aunque en el año 2000 un juez decidió que el Estado debía indemnizarlos.

En esta época, las mismas motivaciones dan origen a una huelga, fortalecida por otro reclamo: que se termine el trabajo esclavo en las cárceles estadounidenses. Tampoco ha de asombrarnos que los medios de comunicación lleven meses omitiendo informar sobre la movilización que ocurre en el interior de las cárceles.

En el Taller de Formación Sindical y Derechos Laborales quisimos acompañar esa lucha y expresar que sus reclamos también son los nuestros, porque, si bien en nuestro país el trabajo esclavo en las cárceles no está amparado por la ley, son realmente pocas las personas privadas de la libertad que perciben el sueldo que les corresponde por los trabajos que realizan.

A continuación pueden leerse las cartas que escribieron los estudiantes del taller.

Para mayor información sobre Incarcerated Workers Organizing Committee (Comité de Organización de Trabajadores Encarcelados, IWOC por sus siglas en inglés):

- **Facebook:** <https://www.facebook.com/incarceratedworkers/?fref=ts>

- **Blog:** <https://iwoc.noblogs.org/>

- **Web:** <https://itsgoingdown.org/>

Compañeros de lucha contra el imperialismo:

Ustedes de un país desarrollado, esclavos y oprimidos del sistema. Nosotros como país subdesarrollado, esclavos y oprimidos y grandes pelearores de la libertad. Porque perdemos nuestras vidas, estamos en contra del gran sistema.

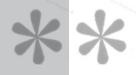
Apoyamos su actitud de libertad, tenemos capacidad para cambiar el sistema o dar un aporte para este mundo. Es importante el sindicato porque es una manera de organizarse, de tomar conciencia y madurar. Libre o muerto, esclavo nunca.

**Hugo González**

Vamos muchachos:

Desde la Argentina los apoyamos en esta lucha que viene desde hace mucho tiempo, estamos con ustedes en todo. Nosotros también estamos reclamando y es por eso que sabemos lo difícil que es remar contra la corriente. Todos juntos podemos, organizados y unidos vamos a poder derrotar a este sistema que atenta día a día contra nuestros derechos, compañeros.

¡Fuerza Compañeros!



No dejen de luchar colectivamente. Soy Secretario General del S.T.C.E.E. y Sindicato de Trabajadores en Contexto de Encierro y ex Detenidos. Desde, ya nos solidarizamos con ustedes. Por ejemplo, acá, en la Argentina, somos de los sindicatos existentes: el SUTPLA y el STCEE. Si bien su Constitución les pone una traba, creo que hay que organizarse, desde adentro y desde afuera. Y recuerden que las luchas que se ganan son las que no se abandonan.

Para más información, el Sindicato Único de Trabajadores Privados de Libertad Ambulatoria cuenta con 700 afiliados y el STCEE, con 592.

Abrazos y suerte en la lucha. Desde ya, acompañamos su iniciativa y tenemos que ver también nosotros cómo organizarnos y apoyarlos.

**Carlos José Palazzo**



Desde Devoto les brindo mi apoyo y considero que hay muchos puntos en común desde las condiciones de encierro. El hecho de difundir la situación y comunicar en medios para que la información se difunda es clave para poder fortalecer la repercusión de las distintas situaciones que viven.

El apoyo de las familias de cada uno es clave para poder llegar con más peso a la difusión de las situaciones, dado que el servicio penitenciario pone trabas tanto para que uno envíe cartas como para correos electrónicos. Sería importante que generaran una fan page de Facebook o página web para difundir todas las acciones sindicales. En mi corta experiencia como detenido, considero que la comunicación es clave para fundamentar y difundir las situaciones, para lograr la participación o militancia activa,

para poder lograr los objetivos. Considero que las condiciones de esclavitud, discriminación y el catalogar a la gente hace mucho más difícil la lucha. Somos todos humanos, debemos defender nuestros derechos y continuar apoyando.

Hoy descubro su organización. Me comprometo a difundir su situación y brindar apoyo desde acá para fortalecer su posición.

Considero que es aberrante que las cárceles sean privadas, que sean de un dueño que maneja las situaciones de encierro como un negocio; viola los derechos de los seres humanos, ya que el servicio penitenciario debería ser un lugar de reinserción.

Les brindo nuestro apoyo, cuenten conmigo para difundir acciones.

**Pablo Vissare**



Fernando Pereyra



## COMENTARIOS SOBRE LAS REVISTAS DEL TCE

Me llamo Fernando. Les cuento que estoy detenido, privado de mi libertad física. Estoy condenado con 6 años. Llevo 3 años y 8 meses y en el lugar donde me encuentro asisto al colegio primario. Voy a contar un poco cómo sucedió esto...

Estaba detenido en un lugar donde no había colegio y en realidad a mí, mucho, si había o no, no me importaba. El hecho es que me trasladaron para este lugar, la Unidad Penal N° 10 Melchor Romero. Yo pensaba que iba a estar 20 días e iba a recuperar mi libertad. Me enteré de que había lugares de trabajo y también escuché la palabra escuela... "Uy, que bajón", pensé... y, como pude, traté de esquivar el colegio. Me decían "¿te vas a anotar?" "No... ni ahí, ¿para qué?", decía yo...

El tema es que no me fui en libertad, así que dije "voy a ver qué onda con esto del colegio". Arrancó la escuela en marzo. Yo pasaba por afuera para ir a un campo donde hay canchas de fútbol. Veía y escuchaba a la ida que ya estaban dando clases. Un día fui, me presenté y hablé. Había un profesor. La verdad, el tipo me escuchó, me entendió. Llené un papel y al otro día empecé a ir al colegio. Le dije al profesor que en estos años no sé por qué me llamaba la atención la ubicación de los países. El tipo me dijo que era tema de Geografía; yo le dije que sí, sin saber qué me decía.

Así que me habló de nuestro país, de los puntos cardinales, de las provincias, de los mares. Me habló de los países que limitan con el nuestro. Me empezó a explicar sobre los países del mundo. A todo esto, me dio un manual de Ciencias Sociales, me compró mapas con dinero de su bolsillo. ¡Hasta me regaló un globo terráqueo! Hace muchísimos años que quería uno. Cuando regresé ese día al pabellón y lo vieron los otros muchachos, sus caras... a algunos ni les importó; en cambio, otros le dieron importancia.

Seguí asistiendo a clases. Compartí esto con mis hijos, nietas y amigos cuando vinieron a verme. ¡Se pusieron felices, contentos! En una de las visitas, jugando, les pude explicar a mi nieta, Fernanda, y al hijo de mi sobrina, Tiziano, qué significaba el 25 de Mayo para nosotros, los argentinos. ¿Por qué explico todo esto? Porque yo de pibe hice hasta sexto grado.

Volviendo a lo que despertó el colegio en mí, a esto le sumé el escribir. Me anoté en un concurso que llegó de talleres en cárceles, donde podías escribir un poema, una novela o un cuento. El profe me comentó sobre esto y me dijo que escribiera, que él

me iba a ayudar. Así que empecé días atrás. Habré leído tres novelas en mi vida. Pensé: "voy a tratar de escribir aunque sea una mininovela, llevada al 1900, una historia de amor y bandoleros". Me costó mucho. El profe me explicó algo: no importaba ganar. Lo importante era que lo hiciera y algún día lo leyera alguien y le llegara. En base a eso escribí. Terminé. El profe me la corrigió y se va encargar de que llegue al concurso.

Así que, mientras iba estudiando la geografía de los países, terminé el primer manual de Ciencias Sociales. Estoy estudiando el segundo y, a su vez, sigo escribiendo cosas que nacen de mi corazón y de mi mente. Entre otras cosas, me nació el poder abrir un día un lugar para personas con problemas de conducta. Personas con las que yo me he relacionado en todos estos años: delincuentes, prostitutas, alcohólicos, adictos. Un lugar donde personas así puedan ser escuchadas, ¡y decirles que se puede!

Hace unos días llego al cole como de costumbre y el profesor Francisco me dice que tiene una tarea para mí. Me pasa dos revistas y me dice: "Quiero que las leas y me escribas qué opinás. En ellas participan presos de Capital", me dijo. "¡Uy, qué bueno!", pensé yo. ¡Quería leerlas ya! Pero me dijo: "después en el pabellón, las lees tranquilo y hacés la tarea el finde".

Así que en el pabellón las leí. Sinceramente, como ya dije antes, yo de pibe hice hasta sexto grado. Primero y principal, quiero felicitarlos por los 30 años del CUD. Un lugar enriquecedor, donde hay oxígeno en un mundo tan artificial.

La verdad, tanto *La Resistencia* como *Los Monstruos Tienen Miedo* me siguieron afirmando lo importante que es estudiar, armarse bien con estas herramientas para seguir batallando contra un sistema macabro. ¡Las narraciones de los maestros sobre lo que piensan y sienten por el CUD son hermosas!

El trabajo que aportan los presos y presas en estas revistas es impresionante. Me identifico en muchas cosas, con los sentires y experiencias de vida de otros chicos. Comparto lo maldito que es este sistema. Los dibujos, muy buenos. Las fotos, ¡espectaculares!

Qué impotencia que me dio cómo reniegan los muchachos con el cuatrimestre de 2015, desde acá les deseo de todo corazón que se solucione ya. ¡Mucha fuerza y fortaleza hermanos!

Acompañando este comentario les mando una prosa de mi autoría llamada "La Verdad" para que la publiquen si es de su agrado. Muchas gracias.



Jorge Terni

# CAMBIO DE ROLES

En primer lugar, quiero aprovechar esta oportunidad para presentarme y saludarlos. Me llamo Jorge, tengo 34 años y soy alumno del CUD (Centro Universitario Devoto) y estoy dando mis primeros pasos en la carrera de Derecho. Sinceramente, es increíble el momento que vivo en lo que respecta a mi educación, jamás pensé tener la oportunidad de empezar una carrera y de vivir esta experiencia. Más allá del contexto, es un espacio de libertad e igualdad, el cual te permite desarrollarte sin límites.

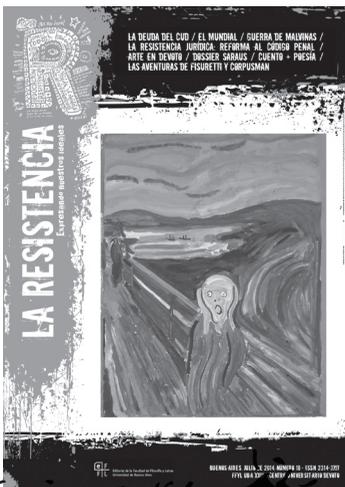
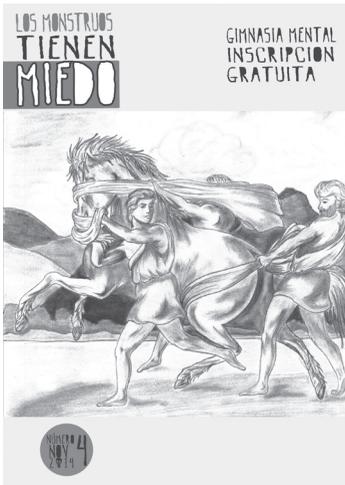
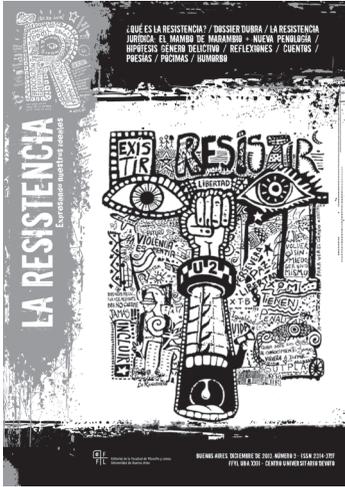
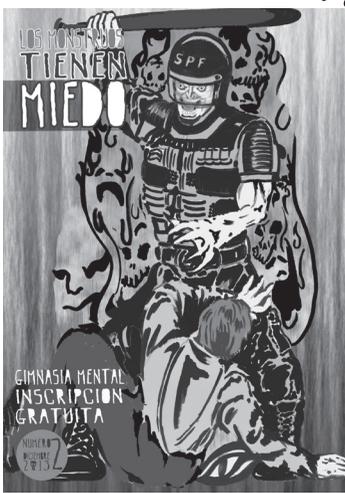
Lo mismo les puedo contar del CENS 24, que es el secundario orientado a Administración de Empresas que se dicta en la Unidad. Tiene un grupo maravilloso de docentes, y digo maravilloso porque –aparte de ser profesores– también son amigos, no es todo una clase de matemáticas o sobre quién fue Perón, también se puede conversar de cualquier tema en común. Creo que esa es la fórmula perfecta que despierta interés y compromiso en nosotros. El CENS 24 me permitió terminar el secundario y me alentó a seguir estudiando. Fue de parte de mi profesora de literatura, Silvina Chauvin, de quien recibí mi diploma, persona que admiro mucho por su calidez y compromiso con nosotros y con la materia.

Actualmente, aparte de mi carrera, también estoy cursando una diplomatura orientada a emprendimientos culturales para la comunidad, que consta de 6 materias; una de ellas es el Taller de Edición, que está a cargo de Majó y Ana, en el cual trabajamos con la revista *La Resistencia*, un espacio para expresar lo que uno quiera, no hay condiciones, solo

animarse a escribir. El taller tiene cosas increíbles y una de esas fue que tuve la oportunidad de hacerle una entrevista a mi exprofesora de literatura, una situación rara pero, a la vez, enriquecedora, ya que ella no forma más parte del CENS 24, ahora eligió encarar su carrera hacia otro plano: la formación de docentes.

Una tarde en el Taller de Edición Majó nos contó sobre esta visita, que una exprofesora necesitaba hacer un trabajo de investigación para terminar su carrera y que había propuesto como tema la educación en contexto de encierro; de ahí nace la idea de una entrevista. Nos dedicamos a pensar las preguntas, cada uno eligió una y luego las organizamos en una lista para formularlas a su debido momento. Cuando la tuve a Silvina enfrente me dio mucha alegría poder saludarla, preguntarle cómo estaba y recordar alguna anécdota divertida que habíamos compartido. La entrevista comenzó pero nadie se animó a formular la primera pregunta, así que decidí romper el hielo y hacerme cargo del reportaje. Para mi sorpresa, fue increíblemente fluido, las preguntas nacieron espontáneamente –una tras otra– pasando desde lo profesional y personal hasta anécdotas divertidas (y no tan divertidas).

Fue loco, no tanto el reportaje, sino la situación que viví, porque reflejó mi crecimiento, haciéndome cargo maduramente de una entrevista tan importante para Silvina. Pude demostrarle y devolverle un poco de todo lo que me enseñó, y de corazón espero que mi trabajo y el de mis compañeros le permita dar un paso más en su carrera. Gracias.



# ENTREVISTA CON SILVINA CHAUVIN, EX DOCENTE DEL CENS DE DEVOTO



**Silvina dio clases de Biología y Literatura para nivel secundario como parte del CENS (Centro Educativo de Nivel Superior) N.º 24 en el penal de Devoto desde 2011 hasta 2015.**

**Durante el segundo cuatrimestre de 2016, visitó el Taller Colectivo de Edición y conversó con nosotros sobre su experiencia como educadora en contextos de encierro.**

**Taller Colectivo de Edición:** *¿De qué manera te enriquecieron como persona los años de trabajo en el penal de Devoto?*

**Silvina Chauvin:** Cuando empecé, muchos estudiantes nuevos que empezaban a estudiar nos preguntaban qué nos había traído acá y me acuerdo de una profesora de Literatura que dijo en ese momento algo que yo después viví también: desde que ella estaba dando clases acá ya no tenía en la calle el mismo miedo que antes. Hay toda una representación social del “delincuente”, quién es, cómo se comporta. El hecho de estar acá con ustedes y conocer otros aspectos, no solo la construcción mediática aislada de la persona, estereotipada, sino tener un contacto personal con ustedes empezaba a calar en nosotros: empezamos a verlos integralmente, como un sujeto que tiene un montón de aspectos, uno de los cuales es un estereotipo que llega a través de los medios, pero que hay un montón de cosas más detrás de esa persona que nosotros teníamos la posibilidad de conocer. En ese sentido me enriqueció muchísimo.

**TCE:** *¿Qué le aportó a tu carrera?*

**SC:** Dar clases acá implica encontrarse con todos los elementos que caracterizan el contexto de encierro, sobre todo la violencia a la que ustedes se ven sometidos permanentemente, que es inevitable que ingrese al aula. Supone llegar todos los días a una clase atravesada por cosas que no sabés para qué lado van a disparar, no sabés de qué humor van a estar tus alumnos; si el día anterior hirieron a un compañero, hubo un traslado forzoso, es obvio que los ánimos no van a estar para una clase. Como docente, aprendí a percibir esos estados de ánimo, saber qué hacer cuando uno llega a la clase, cuáles son las cosas que hay que priorizar, si hay que decir “bueno, hoy la li-

teratura queda acá y nos sentamos a hablar de lo que pasó”, y si eso que pasó lo podemos hacer productivo y traer a la clase, partir de ahí para escribir un texto. Todas esas cuestiones para mí fueron impresionantes, porque flexibilizaron mi accionar en la clase y no solo acá, también afuera. Uno no es un compartimiento, lo que aprendés acá te lo llevás a otra clase, porque sos el mismo docente.

**TCE:** *¿Qué es lo más peculiar que te pasó trabajando en Devoto?*

**SC:** Yo tenía en el módulo 2 un estudiante de FINES al que veía una vez por semana. Recuerdo que en un momento estábamos subiendo a las aulas del módulo 1 y veníamos con tres profesores para entrar. Delante de nosotros estaba subiendo un grupo que venía del patio. Abren la reja, sube este grupo y el estudiante y yo nos mandamos pensando que también venían los otros profes, pero subimos solos, y detrás de nosotros subió otro grupo de internos. En eso veo que mi alumno, más alerta que yo, hace un movimiento como si hubiese escuchado o visto algo, me pone contra la pared y ahí veo que delante de él baja uno del grupo de arriba a los gritos a pelearse con uno del grupo de abajo. Me acuerdo de eso, de haber naturalizado el hecho de estar acá, un lugar en el que la violencia está en todas partes, en todo momento, porque es un lugar que construye el servicio penitenciario para que la violencia esté presente. Me llamó la atención cómo estaba naturalizando todo hasta el punto de no darme cuenta de lo que pasaba alrededor.

**TCE:** *¿Por qué decidiste dejar de dar clases en el penal?*

**SC:** Yo ya había empezado a trabajar bastantes horas en nivel superior (terciario y universidad), lo cual implica, para un docente consciente, un compromiso con el trabajo mucho mayor. Hay que estar estudiando y preparándose todo el tiempo, porque uno está formando a sus estudiantes con contenidos cada vez más complejos. Por otro lado, tampoco estaba muy convencida con el rumbo que tenía el trabajo, no me estaba ofreciendo profesionalmente cosas interesantes el modo en el que era dirigido. Sumado a eso, hubo en el primer cuatrimestre de 2015 algunos hechos de violencia que no viví yo, sino unas compañeras, pero que me dejaron pensando; porque nosotros, como docentes, no tenemos



por qué estar expuestos a esas situaciones, hay un problema de organización.

**TCE:** *Está mal ubicado el colegio en los pabellones.*

**SC:** Claro: veníamos peleando desde hacía rato para que sacaran las aulas de los pabellones, no se prestaba atención al reclamo y nosotros seguíamos sin tomar una medida o una acción para hacerlo notar. A la vez, le dedicaba mucho tiempo y creo que esa fue una de las cosas que me terminó agotando hacia el final, porque venir cuatro veces por semana a este contexto no era fácil, se empezaron a acumular muchas de esas cosas que no eran tan buenas. Ese último año también había cambiado la dirección del penal y teníamos muchos problemas para entrar, llegábamos cada vez más temprano y nos hacían esperar dos horas, prácticamente no teníamos tiempo para dar clases. Así estuvimos dos meses, era muy difícil trabajar en esas condiciones y me parecía que nosotros como colectivo docente no hacíamos nada para sentar una posición. Me habría gustado que hubiésemos sido más combativos. Tampoco contábamos con el respaldo del sindicato y, cuando estás aislado y solo, tenés poca fuerza.

**TCE:** *¿Considerás que la educación y la ley 24.660 de estímulo educativo aportan a la resocialización de las personas privadas de la libertad?*

**SC:** Yo creo que se intentó hacer mucho en los últimos años por eso, aunque no se logró del todo: falta muchísimo más por hacer. Muchas veces los esfuerzos están disociados entre sí y, por otro lado, me parece que hay mucho que se está intentando hacer dentro del contexto de encierro pero poco se está intentando del lado de afuera. No sirve de nada todo lo que nosotros podamos hacer acá si cuando ustedes salen tienen una "X" marcada de "exconvicto" y la sociedad no les da trabajo, no los acepta, los rechaza, los discrimina, los persigue.

**TCE:** *Al salir, durante dos años no se puede ser empleado público, no se puede poner un negocio...*

**SC:** Claro, ¿entonces de qué resocialización me estás hablando? O se hace todo de manera mancomunada o los esfuerzos pierden continuidad.

**TCE:** *¿De qué manera afecta tu tarea docente el estímulo para la reducción de la pena?*

**SC:** Nosotros estamos siempre en una tensión que nos sobrepasa, porque no podemos manejarla, que

es la siguiente: como docentes de CENS venimos a trabajar como lo haríamos con cualquier estudiante. Nosotros, a partir de ese proceso educativo, queremos lograr la acreditación, para que ustedes, llegado el momento, reciban un título. Entonces venimos, tomamos lista y examen como tomaríamos en cualquier lado, porque es parte de la forma en la que los docentes trabajamos y evaluamos. Teníamos estudiantes que no cumplían con los requerimientos de la clase y, llegado el final del curso, venían a preguntarnos si los íbamos a aprobar, porque de esa manera obtenían el punto que les da el servicio penitenciario. Pero mi trabajo es venir a dar clase, a que ustedes puedan ejercer su derecho a la educación, y del otro lado tiene que haber alguien que escuche, que me responda, que interactúe conmigo. Es un diálogo, no un monólogo. Yo no determino el estímulo, ni cuántos puntos te dan por venir o si eso te va a permitir salir antes. No es algo que yo evalúe ni que tenga que ver con mi trabajo. Ahí hay una tensión muy importante con los estudiantes: los docentes del CENS 24 estamos atravesados por esas cuestiones que nos exceden, que se meten a la clase y que no podemos resolver. Si yo a ese alumno que no estudió lo apruebo, ¿qué aporté como docente? Lo ayudé a pasar un trámite burocrático. ¿Mi rol docente dónde queda si yo hago eso?

**TCE:** *¿Por qué recomendarías a un compañero docente dar clase en contexto de encierro y por qué no?*

**SC:** Yo siempre lo recomendaría. No lo haría para un docente que trabaja como un burócrata; que viene, da clase, firma y se va como si no le importara. No les puedo hacer eso a ustedes. Le recomendaría venir acá a un docente que se va a comprometer, que se va a interesar, que se va a llevar de acá un montón de cosas, que se va a enriquecer.

**TCE:** *¿Qué fue lo mejor que te pasó?*

**SC:** Lo mejor, lo más emotivo, fue ver egresar alumnos míos. Verlos llegar después de tanto esfuerzo, tener su título, era emocionante hasta las lágrimas.



Iván Pflucker

# APOLOGÍA DEL TERROR

Era mediados del año 1994. Yo servía en la Marina de Perú, pertenecía al grupo FOES (Fuerzas de Operaciones Especiales) y nos mandaron a prestar servicio a una zona de emergencia en el Alto Huallaga, en la selva peruana, donde había mucha presencia terrorista. En esa etapa me tocó vivir en carne propia las distintas formas, facetas de reclutamiento y adoctrinamiento por parte de ellos, ya que consideraban que los reclutados tenían una ideología marxista, leninista y comunista: eran el Movimiento Revolucionario Túpac Amaru (MRTA) y Sendero Luminoso. Aplicaban una ideología y apología del terror basada en la desigualdad social, con una ignorancia reinante por esos años en la mayoría de los reclutados.

Era gente del campo, de bajos recursos económicos y sin ningún tipo de educación. La mayoría -mínimamente- sabía leer y escribir. Muy por el contrario, los exponentes en estas charlas eran gente profesional y culta, mayormente gente preparada para el adoctrinamiento y cambio de ideologías de los reclutados, transformándolos en personas con un alto índice de resentimiento social, a raíz de la desigualdad social en la que vivían, llevándolas a cometer los más aberrantes crímenes en contra de sus propios compatriotas. Vi ejecutar mujeres, hombres y niños, no discriminaban nada, porque su única razón de entendimiento era la violencia, la coerción, la desinformación, creándoles una equivocada conciencia de justicia social.

Mediante nuestro trabajo de campo, logramos incursionar e infiltrarnos en unos de sus campos de adoctrinamiento y reclutamiento. Pudimos con ello desarticular una importante célula terrorista, logrando la captura de un importante mando militar, Denis Cerpa Cartolín, conocido como el Camarada Artemio y, tras un feroz enfrentamiento, cayó junto con parte de su cúpula militar terrorista.

Tuve la oportunidad de verlo cara a cara y le pregunté cuál había sido el motivo que lo había llevado a enrolarse a este grupo terrorista. Me contestó con estas palabras que nunca me olvidaré: "¡Mire soldado, el terrorismo de Estado es un negocio millonario, del cual se benefician muy pocos y que genera millones de dólares de ganancias para los mandos militares, por las donaciones de la gente que está de acuerdo con esta práctica extremista, y que sirven como brazos armados con fines económicos y políticos. Parte

de esos fondos provenían del mismo Estado, al cual le convenía la existencia de tales agrupaciones con fines políticos y económicos".

A raíz de escucharlo empecé a tener una idea de que todo tipo de terrorismo siempre responde a intereses políticos y económicos, de convivencia con negocios encubiertos entre ambas partes y siempre los más perjudicados son los personas más expuestas en la sociedad.



Juan Candela

# ¿POR QUÉ EL AMOR ES ASÍ?

En el principio de todos los tiempos, estaban todos los sentimientos reunidos. La locura, que siempre ha sido loca, dijo: "Vamos a jugar al juego del escondite". Todos los sentimientos preguntaron cómo era el juego. La locura expresó: "Yo contaré de uno en uno hasta un millón y ustedes se esconderán, y el primero al que encuentre será el próximo en contar". "Bueno", gritaron todos.

Así empezó el juego y uno a uno todos los sentimientos salieron a esconderse: la pereza, que siempre ha sido perezosa, se escondió muy cerca, detrás de una roca; la tristeza, en la oscuridad del océano; la ternura, al final del arco iris; y así todos sucesivamente. "¡Un millón!", grito la locura, y salió a buscar a todos los sentimientos. El primero al que encontró fue a la pereza. Después uno a uno, la locura fue encontrando a todos los sentimientos. Al único que no encontró fue al Amor. Dijo la locura: "He buscado en el cielo y en el infierno, en el sol y la luna, y no lo encontré. Solo hay un sitio en el que no he buscado, el Rosal". Pero pensó que se espiaría si entraba ahí, así que decidió buscar en el Rosal con un palo. Y allí se escuchó un grito de dolor, la locura le había sacado los ojos al amor. La locura muy angustiada dijo: "Amor, no te preocupes, yo voy a ser tu lazarillo por toda la eternidad". Y los demás sentimientos regalaron un poco de cada uno de ellos. Por eso se dice que el Amor es ciego, está siempre acompañado de la locura y tiene un poco de cada sentimiento.



**Ariel Mejía Uriona**

## MUERTO EN VIDA

Aquel día, en una tarde cuando subía las escaleras, me acerqué a la ventana para mirar muy interesado, después de tanto tiempo, lo que había afuera hasta donde me permitía ver el panorama limitado que tenía. Viniéndome al pensamiento todo lo que había pasado como en un instante, quedando tan conmocionado que todos los días me acerco y veo las casas, negocios, colectivos, autos, personas, incluyendo si el clima está soleado, nublado, lloviendo, sintiendo frío o calor, cosas que parecen insignificantes que, antes, en el diario vivir tan acelerado, las pasaba por alto. Fue como que no existiera, porque mientras todo pasa yo me encuentro encerrado en mi nueva rutina, preparándome para cuando todo termine y, nuevamente, vuelva a esa realidad de la que creía que era parte.

Ahora la verdad es que me encuentro muy desilusionado de la vida, aunque me gustaría cambiar mi realidad, porque tengo en cuenta cómo estaba atrapado y en donde no pensaba en nada, solo en mí y en las personas que quería, pero tampoco podía hacer nada realmente.

Por eso aprendo varios oficios viendo varias maneras de subsistir para poder aplicarlos en algún momento, además de todo lo que ya sé hacer, más allá de aún no poder definir, en realidad, qué es lo que voy a hacer cuando deje de estar muerto en vida.



**Inquieto**

## EMBALE NOCTURNO

I

Y qué si las palabras salen, comunican, me permiten ser, crecer, solo si pudiese decir lo que siento, plasmándolo en el papel, me permitiría seguir con este relato que noche tras noche he tenido en deuda. La salida al demonio que me abraza y cobija dejándome cada día más de lo que quiero y espero de esto, es increíble la sensación de desvelo que cae sobre mí y que días tras día se ha convertido en el martirio que ha desestabilizado mi existir, así reconociéndolo ante el papel. Explico que si la fuerza de mi mano me permite salir de esto y llegar a mis sueños, lo haré de una vez pidiendo que día a día mi mente sea fuerte y capaz de salir del bajo vicio.

II

Sensaciones al límite, sensaciones que se encogen y recorren todo el cuerpo a través de la sangre y se desliza suavemente entre tus neuronas, agitándolas, desorganizándolas y haciendo que choquen estrepitosamente, confundiendo a todos los sentidos latentes ante cualquier ocasión. Sin embargo, tiene fin. Es un ir y venir, como lo dicen, nada es eterno, porque si lo fuera sería aburrido, sin sentido. Y así pasan los minutos, las horas y vuelvo en mí, desencadenando toda clase de cuestionamientos que, si bien son correctos, me llevan cada noche a preguntarme qué estoy haciendo.

**Pa'í Big**

## NOOO, SI LOS PIBES QUE ESTÁN PRESOS SOLO QUIEREN LA LIBERTAD

Los delitos cometidos hay que pagarlos como la justicia lo disponga.

Los pibes expresan que las cárceles funcionan mal, que se roban millones y millones del Estado –pagados por la sociedad con sus impuestos–, que bajan miles de pesos por cada preso y que al preso le llega para comer una papa por día.

Los pibes expresan que, cagándolos a palazos y a patadas todos los días con sus requisas violentas no los van a reinsertar en la sociedad. Que así de contradictorio es querer preparar a un pibe para vivir en libertad, teniéndolo encerrado, viviendo hacinado, con hambre, frío, cagado a palazos, y verdugueando a sus familias en cada visita.

Los pibes piensan que, apostando un poquito más a la educación primaria, secundaria y terciaria, se podría ayudar más a ese pibe que en algún momento se va a ir en libertad, volviendo allí de donde una vez lo sacaron. Que encerrar a una persona seis años y largarla al tiempo sin haber trabajado en nada es peor que si le enseñaran una profesión y otra forma de vida.

Que no mientan, que le dejen de robar la plata a la gente. Porque de los millones que aportan los trabajadores con sus impuestos, al preso le llega una papa por día, pero el Estado baja mucho más. Y estos ciudadanos –como siempre en su ignorancia– salen a repudiar al pobre. Yo me pregunto: ¿por qué no apuntan un poquito más arriba? Que ahí están los que roban de verdad, los que venden droga de verdad...

Los presos piden educación, los pibes piden reinsertión y posibilidades en el momento de salir.



Juan Matías Scozzino

## ¿QUÉ LE CONTARÍAS A ALGUIEN DE AFUERA?

Le pediría que viniera a conocer lo que hacemos acá en el CUD, porque no me alcanzaría la revista para mostrarle el esfuerzo y la lucha que hay por no ser clientes del sistema. Buscamos que los pibes se eduquen y consigan las herramientas necesarias para afrontar de otra manera el día a día, como también en el momento de su libertad, y contra la presión que ejerce la sociedad sobre ellos.

Es un cambio muy grande el que se genera en la cabeza cuando empezás a interesarte y nutrirte de conocimiento; te sociabiliza. También sería importante que vieran la ayuda y el compañerismo que hay entre los pibes que estamos acá, tanto en lo judicial como en lo académico. Pero mucho más importante es que se den cuenta de que somos personas, que buscamos un cambio, romper con un paradigma social sobre el preso. Porque no solo el no tener

herramientas te puede hacer volver, sino también la *discriminación de la sociedad*.

No se crean la mentira de los medios respecto a las cárceles, que la solución a la inseguridad no es meter a todos en cana con penas mayores, sino buscar dar un amparo a la sociedad marginada y a los recién liberados, que fueron y serán parte de esta sociedad excluida.

Ni se imaginan lo que sufren los pibes durante el tiempo de su detención y, si no se los ayuda cada vez es peor. No es un dato menor que 8 de cada 10 compañeros que pasan por el Centro Universitario Devoto no vuelve a reincidir, y solo el 0,5% de los pibes que entran a las cooperativas de liberados, creadas por los compañeros, vuelven a ser detenidos.

En fin, sería un gusto que vengan al Centro Universitario y conozcan nuestra realidad de verdad.



## ¡SÍ, SEÑORA!

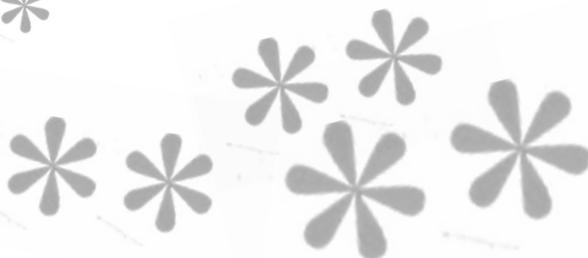
Sí, señora... los presos cobramos un sueldo.  
Sí, señora... los presos nos sindicalizamos.  
Sí, señora... los presos tenemos jubilación.

Los presos trabajamos en contextos hacinados y donde frecuente la explotación. Los presos nos sindicalizamos para tener una herramienta para pelear por los derechos que nos son violados, y no tendríamos que no tener ya sea desde lo laboral hasta lo educativo. ¡Ni hablemos de los derechos humanos, señora! Estaría bueno, señora, que también vea que los presos buscamos parecernos lo más posible a las personas "normales" para después poder ser parte de nuestra "no exclusiva sociedad argentina". ¿Sabía, señora, que tenemos ganas de generar trabajo? Sí, queremos ver la posibilidad de fomentar el trabajo desde acá adentro a todos los compañeros que están detenidos y así, al momento de salir, no tienen que volver a delinquir para vivir.

Lo queremos hacer mediante una cooperativa, para que puedan acceder a algo el día en que salgan y no tengan que renegar con que tienen menos que antes, y con un antecedente encima que nos condiciona.

También le digo que no fue fácil formar un sindicato, mucho menos una cooperativa, como tampoco es fácil buscar un cambio en todos los pibes. Pero esto no nos frena.

¡¡Sí, señora, pero igual lo vamos a seguir intentando!!



## REFLEXIÓN DE UN BOLUDO

Hay días en los que creés que todo es posible y, al mismo tiempo, aparecen días insostenibles a los que les ponés tu mejor cara. ¿Pero cuando la situación te supera? Buscás la forma de creer o te autoconvencés de que, por el momento, no podés hacer nada y... ¡acá tenés otro problema! Porque tu idea es volver a tu estado natural de "felicidad", donde pensás que, aunque te tapen los problemas, podés con cada uno de ellos en su debido momento. Acá suelen aparecer personas o indicios de "vos podés o nunca te rindas", pero qué carajo saben ellos de lo que realmente te genera a vos todo eso. Cerca de la solución, enfocás tu mal humor en hacer algo productivo y pensás: ¿Estuve tanto tiempo para llegar a esta puta conclusión?

En síntesis, con el positivismo u optimismo podés llegar lejos, y el darte cuenta de que pensando se llega y probando se construye, no es un paso menor.





**Alexander Pérez Montes**

## ¿QUÉ TENEMOS EN EL CORAZÓN?

En una villa no muy lejos de aquí se encontraba un hombre no muy diferente de ningún otro, con problemas y necesidades que nos abruman todos los días.

Pero un día tuvo un sueño.

Sonó que, por obra divina, se le daría la oportunidad de realizar todas sus expectativas, tendría dinero y todo lo que el dinero trae a su paso: oro, joyas, casas, carros, etc.

En este sueño solo se le colocaba una condición, que todo lo que él tuviese lo compartiera con su vecino. ¡Oh, qué gran Encrucijada!

Ahora tenía que pensar que quería para sí y, a la vez, para su vecino. Después de pensar por varias horas qué es lo que él querría compartir con su vecino, llegó a la gran conclusión.

Que sí quería compartir algo con su vecino y, al preguntarle en el sueño ¿qué quería compartir?, él decidió que le sacaran los ojos porque así su vecino también estaría ciego y esa es su gran satisfacción. Ahora preguntamos: ¿Qué tenemos en el corazón?

Pero las realidades son muy distintas a un pelotudo que piensa formas de autoayuda y es muy fácil tirar todo a la mierda en un segundo de impulsividad, perdiendo así todo lo hecho en el último tiempo y hasta por lo que, quizás, venís peleando con vos mismo durante mucho más aún.

Creo que la vida nos pone obstáculos y, según sea nuestro objetivo y nuestra persistencia, los vamos a superar o nos desviaremos. Esto último no quiere decir que no haya obstáculos, sino que vamos a chocar con otros, incluso quizás más difíciles, así que no seas un boludo más, sobrepasalos y seguí con tu visión, cueste lo que cueste. No seas uno más que huye y vuelve a su falsa fantasía.

PD: Te lo dice un boludo que lo piensa y se sigue riendo de la vida.

**Fernando Pereyra (autor invitado)**

## LA VERDAD

Lo que vale la verdad... lo que pesa la verdad. Va acompañada de la sinceridad y de la honestidad. Qué difícil esto en estos tiempos...

El valor real que tiene la verdad en la recuperación para una vida nueva, para personas que vienen de una vida difícil, de patas para arriba hacia lo normal.

La sensación que se siente cuando no nos cumplen con lo pactado, por decirlo de una manera. Es importante estar mentalmente bien para saber qué hacer en situaciones así; cómo resolver los problemas cuando nos fallan a la verdad.

Recordemos todo por lo que pasamos para llegar a esta parte de la carrera. Detenernos un segundo, mirar y ver los sueños, saber que el proyecto está en marcha.

Por eso nos chocamos, nos cruzamos con personas así, que rompen lo pactado faltándonos a la verdad.

Saber en esos momentos cómo atravesar y resolver esas pruebas. Tomar decisiones conformes a nuestro cambio. Focalizarnos en la meta, pensar en nosotros y nuestros familiares. Pensar en amigos y conocidos que ya no están, que ni siquiera tuvieron la oportunidad de cambiar; que, por razones de cómo se les presentó la vida, terminaron muertos. Y, sin ellos, el dolor que les quedó a sus seres queridos.

¡Es solo un segundo, una decisión para atrás o para adelante! ¡Una decisión de muerte o de vida!

Pensemos un segundo en cuántas veces faltamos a la verdad, en cuántas veces nos equivocamos.

Apretemos nuestros puños, juntemos fuerzas. Pidamos a un poder superior (en mi caso, Dios), pidamos paz. Una vez que obtengamos la paz, cuando nos fallen con respecto a la verdad, entenderemos que ya no es tan trágico. Vamos a poder perdonar a quien nos falló en la verdad y seguiremos empujando el carro hacia la meta.

No solo por nosotros, sino por todos los que confiaron en nuestro cambio y para poder compartirle a un adicto, alcohólico, delincuente y a una dama de la noche que hay esperanzas, que se puede vivir una vida diferente, cambiar...

**Lucas González**

## MI REFLEXIÓN

Pase lo que pase en la vida, ya sean problemas malos o "buenos", nunca dejes de ser vos mismo, que tu esencia no se manche por circunstancias de la vida misma. Piensa que siempre hay algo peor o mejor que está por venir y que, por más que habrá piedras que aparecerán en tu camino, sigue adelante, porque lo importante no es tropezarse con la piedra, sino no encariñarse con ella.



Carlos Bautista

## PROVERBIOS

*No importa cuántas palabras sagradas sabes, no importa cuántas veces las has dicho, no sirven de nada si no te manejas de acuerdo a ellas.*



*El dolor es inevitable, pero el sufrimiento es opcional.*



*Si tu compasión no te incluye a ti mismo, es incompleta.*



*Aferrarse al odio es como tomar veneno y esperar que la otra persona muera.*



*Ama a tus vecinos pero no te deshagas de la cerca.*



*La gente más importante ha construido monumentos con las piedras que sus críticos les han lanzado.*



*El agua demasiado pura no tiene peces.*



*Hay algunas cosas que no se pueden ocultar por mucho tiempo, como el sol, la luna y la verdad.*



*Cuanto más trabajas, más suerte tienes.*



*El fracaso es el ingrediente imprescindible de cualquier logro importante.*



*Es necesario volver a la vida entre los hombres y tomar en la sociedad el rango, la influencia y el poder que da en este mundo la riqueza, la más grande y primera de las fuerzas de las que puede disponer la criatura humana.*



Rodrigo Castells

## SOPA PARAGUAYA

**Ingredientes:**

- ½ kg harina de maíz
- 1 l leche entera
- ½ docena de huevos
- ½ kg de cebolla
- ¼ kg de queso cremoso
- 100 gr de queso rallado, fresco o cremoso (opcional)
- Sal y orégano, c/n

**Preparación:**

Rehogar la cebolla en una sartén u olla. Reservar. Mezclar bien la cebolla rehogada, la harina de maíz, la leche, los huevos y el queso cremoso trozado en pequeños cubos, en un bol u olla en frío. Al final de la mezcla, agregar el orégano y la sal.

Colocar todo en una fuente aceitada y poner en el horno, a 180 °C durante 30 minutos.

Se puede agregar, al final de la cocción, queso rallado, fresco o cremoso en tiras en la cubierta.

Carlos Bautista

## PAJARITO

**Ingredientes:**

- 5 kg de azúcar
- 50 gr de levadura
- 20 l de agua
- 12 manzanas rojas

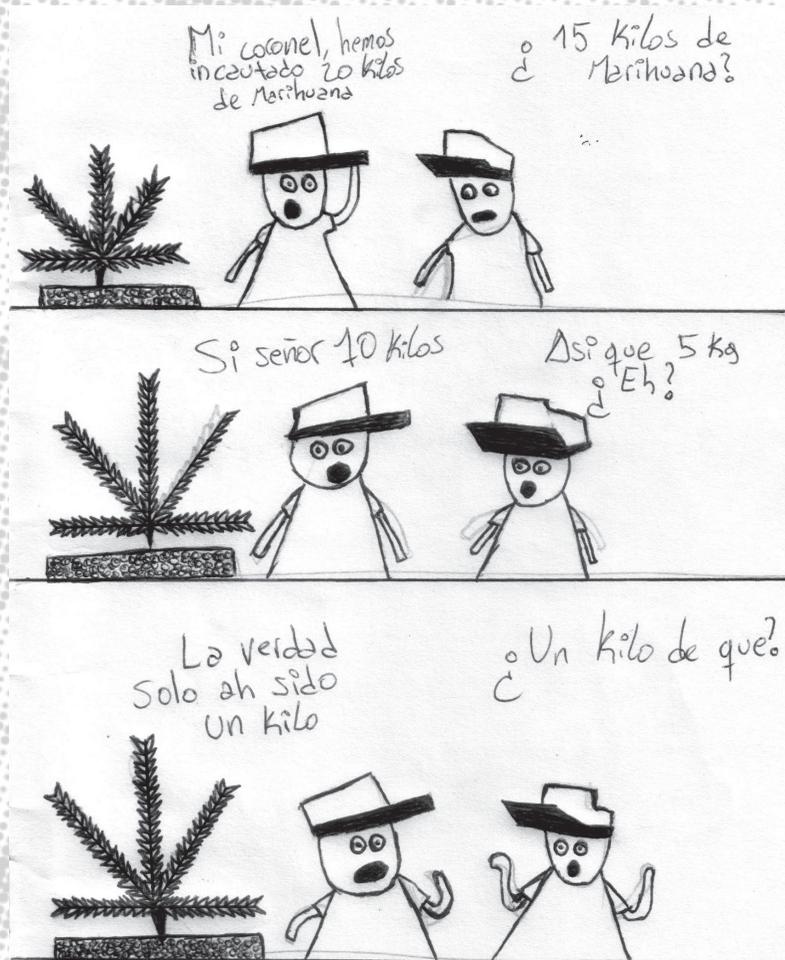
**Preparación:**

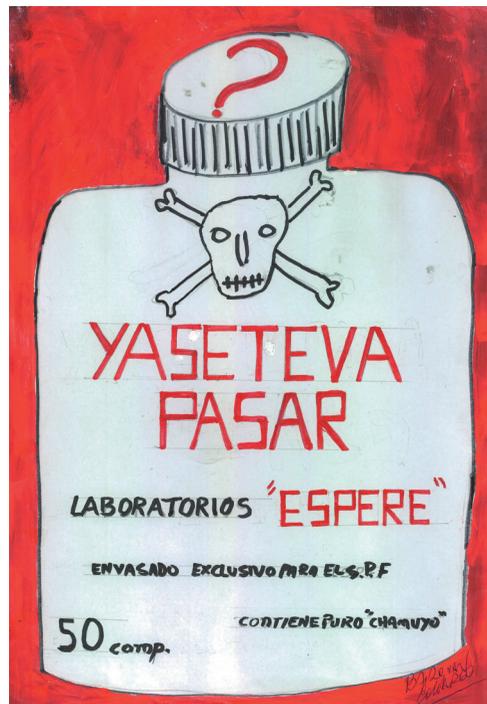
Rallar las manzanas. Reservar.

En un tacho de pintura de 20 litros, disolver los ingredientes en 20 litros de agua.

Dejar a temperatura cálida, tapado durante 20 días, luego colar y enfriar.

**Sugerencia:** Se recomienda consumir, preferiblemente, después de la requisa.





Las LEYES MANDAN DE LA SEGÚN EL TALLER  
DE AFICHISMO Y DISEÑO GRÁFICO

